

ACCU-CHEK® Performa



מדריך למשתמש
מד גלוקוז

دليل الاستخدام
جهاز قياس السكر في الدم



ACCU-CHEK®





תוכן העניינים:

מבוא

6	פרק 1: המערכת החדשה שלכם
10	פרק 2: בדיקות גלוקוז בדם
19	פרק 3: זיכרון, הגדרה והעברת נתונים
29	פרק 4: בדיקות בקרה
33	פרק 5: תחזוקה, אבחון וטיפול בתקלות
39	פרק 6: מידע טכני
46	דוקרנים

מערכת Accu-Chek Performa

מד הגלוקוז בדם Accu-Chek Performa מיועד לשימוש עם מקלוני הבדיקה Accu-Chek Performa למדידה כמותית של הגלוקוז בדם ורידי, עורקי, ילודים ודם נימי מלא ככלי עזר לניטור יעילות בקרת הגלוקוז. ניתן לשאוב דם נימי מלא לבדיקת רמת הגלוקוז בדם מקצה האצבע וממקומות חלופיים מאושרים (לדוגמה, אמת היד). נא לעיין בסעיף "מקומות בדיקה חלופיים" במדריך זה למקומות בדיקה חלופיים מאושרים והגבלות קשורות. מד הגלוקוז בדם Accu-Chek Performa עם מקלוני הבדיקה Accu-Chek Performa מספק מערכת בדיקה שלמה שנועדה לשימוש אבחוני מחוץ לגוף האדם על ידי אנשי מקצועות הבריאות במסגרות קליניות ועל ידי חולי סוכרת בבית. המערכת אינה מיועדת לאבחון חולי סוכרת. איסוף והכנת דגימות דם על ידי אנשי מקצועות הבריאות מתוארים בעלון המצורף לאריזת מקלוני הבדיקה.

לשימוש אך ורק עם מקלוני בדיקה ותמיסות בקרה Accu-Chek Performa המוצר מתאים לבדיקה עצמית.

המערכת כוללת:

- מד גלוקוז בדם Accu-Chek Performa עם סוללה
- מקלוני בדיקה Accu-Chek Performa*
- תמיסות בקרה Accu-Chek Performa*

*יתכן שחלק מהפריטים לא יכללו בערכה. ניתן לרכוש אותם בנפרד.

כל עצם הבא במגע עם דם אנושי מהווה מקור פוטנציאלי לזיהומים (ראה: המכון לתקנים קליניים ומעבדתיים: הגנה על עובדי מעבדות מפני זיהומים תעסוקתיים נרכשים, הנחיות מאושרות - מהדורה שלישית; מסמך CLSI M29-A3, 2005).

מדוע בדיקות שגרתיות של רמת הגלוקוז בדם חשובות

בדיקות שגרתיות של רמת הגלוקוז בדם יכולות לסייע לכם מאוד בניהול היום-יומי של מחלת הסוכרת שלכם. אנו הפכנו משימה זו לקלה ופשוטה ככל הניתן.

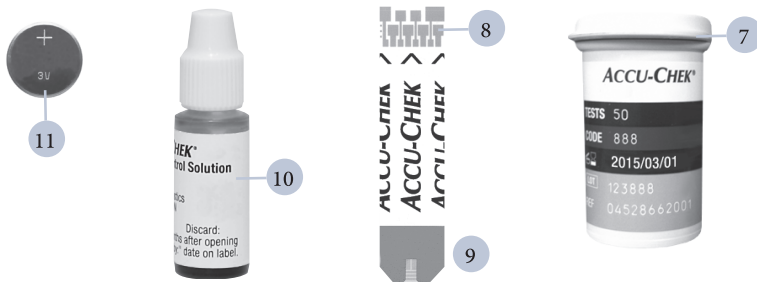
מידע חשוב על מד הגלוקוז בדם החדש שלכם

- מד הגלוקוז בדם כולל זמן ותאריך מוגדרים מראש. יתכן שתצטרכו לשנות את הזמן לאזור הזמן שלכם.
- אם גם לאחר שתפעלו על פי השלבים במדריך זה עדיין יופיעו אצלכם תסמינים שאינם תואמים לתוצאות הבדיקות שלכם, או אם יש לכם שאלות כלשהן, אנא פנו לרופא שלכם.



מד הגלוקוז בדם Accu-Chek Performa

1. **לחצן הפעלה/הגדרה** מפעיל או מכבה את מד הגלוקוז בדם ומגדיר את האפשרויות.
2. **צג מציג תוצאות**, הודעות ותוצאות בדיקות השמורות בזיכרון.
3. **לחצני חיצים ימין ושמאל** לחצו כדי להיכנס לזיכרון, לשנות את ההגדרות ולגלול בין תוצאות הבדיקות.
4. **פתח מקלון בדיקה** הכניסו את מקלון הבדיקה לכאן.
5. **מכסה תא הסוללה**
6. **חלון אינפרה אדום** מעביר נתונים ממד הגלוקוז בדם למחשב.



7. מיכל מקלוני בדיקה*

8. הכניסו קצה זה לתוך מד הגלוקוז בדם

9. חלון צהוב שימו טיפת דם או תמיסת בקרה כאן

10. בקבוק תמיסת בקרה*

11. סוללה

*יתכן שחלק מהפריטים לא יכללו בערכה. ניתן לרכוש אותם בנפרד

שימוש במערכת Accu-Chek Performa

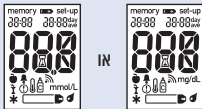
- השתמשו אך ורק במקלוני בדיקה Accu-Chek Performa*
- השתמשו במקלון הבדיקה מיד לאחר הוצאתו ממכל מקלוני הבדיקה.
- נא לא לשים דם או תמיסת בקרה על מקלון הבדיקה לפני הכנסתו למד הגלוקוז בדם
- סגרו את מיכל מקלוני הבדיקה היטב מיד לאחר הוצאת מקלוני בדיקה כדי להגן על מקלוני הבדיקה מפני לחות.
- אחסנו את מקלוני הבדיקה שלא נעשה בהם שימוש במיכל מקלוני הבדיקה המקורי שלהם כשהמכסה סגור.
- בדקו את תאריך התפוגה על מיכל מקלוני הבדיקה. נא לא להשתמש במקלוני הבדיקה לאחר תאריך התפוגה.
- אחסנו את מיכל מקלוני הבדיקה ומד הגלוקוז בדם במקום קריר ויבש כחדר השינה.
- נא לעיין בעלון המצורף לאריזה של מקלוני הבדיקה לגבי אחסון מקלוני הבדיקה ותנאי ההפעלה של המערכת.

⚠ אזהרה

נא לא לאחסן את מקלוני הבדיקה באזורים חמים ולחים מאוד (אמבטיה או מטבח)!
חום ולחות עלולים להזיק למקלוני הבדיקה.

פונקציות לחצנים

אלו הפונקציות של לחצן ההפעלה/הגדרה ולחצני החיצים על מד הגלוקוז בדם. פונקציות אלו נזכרות בכל חלקי המדריך. למידע נוסף על השימוש בלחצנים אלו בהגדרת מד הגלוקוז בדם, ראה פרק 3 "זיכרון, הגדרה והעברת נתונים".

לחצן	פונקציה	פעולה
① (לחצן הפעלה/הגדרה)	<ul style="list-style-type: none"> הפעלה או כיבוי של מד הגלוקוז בדם כניסה למצב הגדרה הגדרת התכונה הנבחרת יציאה ממצב הגדרה בכל עת בדקו את חלקי הצג 	<ul style="list-style-type: none"> לחצו ושחררו את לחצן ① הפעילו את מד הגלוקוז בדם לחצו ממושכות על לחצן ① עד אשר מופיע על הצג לחצו ושחררו את לחצן לחצו ממושכות על לחצן ① עד שסמל מקלון הבדיקה המהבהב מופיע על הצג כבו את מד הגלוקוז בדם לחצו ממושכות על לחצן ① כדי לצפות בצג השלם אם אחד מחלקי הצג חסר או נראה שונה מהאחר, נא לא להשתמש במד הגלוקוז בדם ולפנות לחברת רוש
⏪ ⏩ (לחצני חיצים ימין ושמאל)	<ul style="list-style-type: none"> התאימו את הגדרות הזמן והתאריך, הביפר, תזכורות הבדיקות והתראת ההיפוגליקמיה כניסה לזיכרון סימון תוצאת בדיקת רמת גלוקוז בדם 	<ul style="list-style-type: none"> לחצו ושחררו את לחצן ⏪ או ⏩ לחצו ממושכות על לחצן ⏪ או ⏩ לגלילה מהירה יותר לחצו ושחררו את לחצן ⏪ או ⏩ לחצו ושחררו את לחצן ⏪ או ⏩

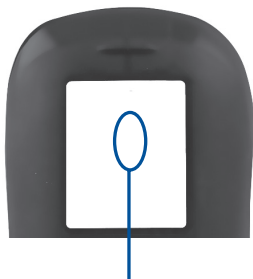
ביצוע בדיקת גלוקוז עם דם מקצה האצבע

הערה

דגימות דם שנלקחו מכף היד שוות ערך לדגימות דם שנלקחו מקצה האצבע. להנחיות לגבי מקומות בדיקה חלופיים ופקק לאיסוף דם מכף היד, נא לפנות לחברת Roche Diabetes.

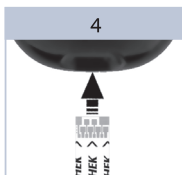
אזהרה

תוצאות גלוקוז בדם ניתן להציג בערכי mg/dL או mmol/L . התונית האחורית של מד הגלוקוז בדם מציגה את יחידת המידה. אם מד הגלוקוז בדם מציג את יחידת המידה הלא נכונה, נא לפנות לחברת Roche Diabetes. אם אינכם יודעים מהי יחידת המידה הנכונה לכם, נא להתייעץ עם הרופא שלכם. השימוש ביחידת מידה לא נכונה עלול לגרום לפרשנות שגויה של רמת הגלוקוז בדם. בפועל ולמתן טיפול בלתי הולם.

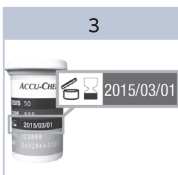


mmol/L או mg/d
מודפס כאן

לפני ביצוע בדיקת הגלוקוז הראשונה שלכם, צריך להגדיר את מד הגלוקוז בדם כהלכה. הנכם זקוקים למד הגלוקוז בדם, מקלון בדיקה, דוקרן ללקיחת דם ומחט לדוקרן.



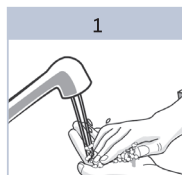
הכניסו את מקלון הבדיקה למד הגלוקוז בדם על פי כיוון החיצים. מד הגלוקוז בדם מופעל ומצפצף.



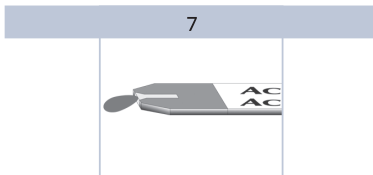
בדקו את תאריך התפוגה על מיכל מקלוני הבדיקה. אל תשתמשו במקלוני הבדיקה לאחר תאריך התפוגה.



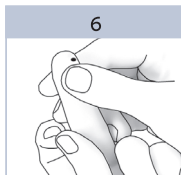
הכינו את הדוקרן ללקיחת דם



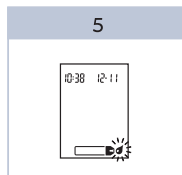
שטפו וייבשו את ידיכם



שימו את טיפת הדם על **הקצה הקדמי** של החלון הצהוב של מקלון הבדיקה. אל תשימו דם על החלק העליון של מקלון בדיקה. מד הגלוקוז בדם מצפצף וצלמית מהבהבת כאשר יש כמות דם מספקת על מקלון הבדיקה.



לחצו בעדינות על האצבע כדי לסייע לזרימת הדם. כך ניתן להפיק טיפת דם.



כאשר סמל ירידת רמת הגלוקוז בדם מהבהבת, דקרו את קצה האצבע עם הדוקרן ללקיחת דם.

8



תוצאת הבדיקה מופיעה על הצג. כדי להקצות סמן לתוצאת הבדיקה, השאירו את מקלון הבדיקה בתוך מד הגלוקוז בדם. ראה פרק 2, "סימון תוצאות בדיקות גלוקוז בדם והגדרת תזכורות לבדיקות לאחר ארוחות". אחרת, הוציאו והשליכו את מקלון הבדיקה המשומש. לאחר בדיקה מוצלחת, מד הגלוקוז בדם נכבה מעצמו 5 שניות לאחר הוצאת מקלון הבדיקה.

ביצוע בדיקת גלוקוז בדם עם מכף היד, אמת היד או הזרוע העליונה (מקומות בדיקה חלופיים)

ניתן להפיק דגימת דם ממקומות אחרים בגופכם למעט קצה האצבע. מקומות בדיקה חלופיים כוללים את כף היד, אמת היד והזרוע העליונה.

ניתן להשתמש בדם שהופק מקצה האצבע וכף היד בכל עת לבדיקת גלוקוז בדם. אם נעשה שימוש בדם מאמת היד או הזרוע העליונה, לא ניתן לבצע את בדיקת הגלוקוז בדם בזמנים מסוימים. הסיבה לכך היא שרמת הגלוקוז בדם משתנה מהר יותר בקצה האצבע וכף היד מאשר באמת היד ובזרוע העליונה. הבדלים אלו עשויים לגרום לפרשנות שגויה של רמת הגלוקוז בדם בפועל, ולהוביל לטיפול בלתי הולם ולנזקים בריאותיים. נא לקרוא את הסעיף הבא לפני שתנסו לבדוק את רמת הגלוקוז בדם עם דם מאמת היד או הזרוע העליונה.

<ul style="list-style-type: none"> · מיד לפני ארוחה · בצום 	<p>ניתן לבצע בדיקה עם דם מאמת היד או הזרוע העליונה</p>
<ul style="list-style-type: none"> · עד שעתיים אחרי ארוחה, כאשר ערכי הגלוקוז בדם עשויים לעלות במהירות. · אחרי הזרקת בולוס אינסולין, כאשר ערכי הגלוקוז בדם עשויים לרדת במהירות. · אחרי פעילות גופנית · אם אתם חולים · אם אתם סבורים שרמת הגלוקוז בדם נמוכה מידי (היפוגליקמיה) · אם לעתים אינכם שמים לב שרמת הגלוקוז בדם נמוכה. 	<p>לא ניתן לבצע בדיקה עם דם מאמת היד או הזרוע העליונה</p>

אם ברצונכם לדעת עוד על מקומות בדיקה חלופיים, נא להתייעץ קודם עם הרופא שלכם. להשגת מכסה חלופי לאיסוף דם ממקומות בדיקה חלופיים והנחיות מפורטות על מקומות בדיקה חלופיים, נא לפנות לחברת Roche Diabetes.

סימון תוצאות בדיקות גלוקוז בדם והגדרת תזכורות לבדיקות לאחר ארוחות

ניתן לסמן תוצאות בדיקת גלוקוז בדם לציון אירוע מיוחד. אם בחרתם בסמן תוצאה, הוא נשמר אוטומטית בזיכרון. בעת בחינת תוצאות הבדיקות השמורות בזיכרון, סמנים אלו יכולים לעזור לכם לזכור את ההבדלים בין תוצאות הבדיקה המסומנות לבין שאר התוצאות.

סמל	פונקציה
	סמן לפני ארוחה סימון תוצאות בדיקת גלוקוז בדם עם סמן לפני ארוחה מספק מידע נוסף על תוצאות הבדיקה שלכם שנועד לסייע לכם ולרופא שלכם בניהול מחלת הסוכרת שלכם.
	סמן לפני ארוחה עם תזכורת לבדיקה אחרי ארוחה כאשר תוצאה לפני ארוחה מסומנת עם תזכורת לבדיקה אחרי הארוחה, מד הגלוקוז בדם מצפצף שעה או שתיים לאחר הבדיקה כדי להזכיר לכם לבצע בדיקה אחרי ארוחה.
	סמן אחרי ארוחה סימון תוצאות בדיקת גלוקוז בדם עם סמן אחרי ארוחה מספק מידע נוסף על תוצאות הבדיקה שלכם שנועד לסייע לכם ולרופא שלכם בניהול מחלת הסוכרת שלכם. הסמן אחרי הארוחה מופיע אוטומטית עם תוצאות הבדיקה אם הבדיקה מבוצעת 15 דקות לפני או אחרי שתזכורת הבדיקה אחרי ארוחה מתוכנתת לצפצף. הגדירו את זמן תזכורת הבדיקה אחרי ארוחה לשעה או שתיים במצב ההגדרה. מד הגלוקוז בדם יצפצף שעה או שתיים אחרי הבדיקה לפני ארוחה כדי להזכיר לכם לבצע בדיקה אחרי ארוחה.
	סמן כללי ניתן להשתמש בסמן הכללי לסימון אירוע כגון תוצאה ממקום בדיקה חלופי או לאחר פעילות גופנית.

כן ניתן לסמן תוצאת בדיקה ולהפעיל תזכורת לבדיקה אחרי ארוחה:

1. בצעו בדיקת גלוקוז בדם. תוצאת רמת הגלוקוז בדם מופיעה על הצג.
2. השאירו את מקלון הבדיקה בתוך מד הגלוקוז בדם. לחצו ושחררו את הלחצן כדי לעבור בין סמני תוצאות הבדיקה לבין התזכורת לבדיקה אחרי ארוחה.
3. כאשר הסמן ותזכורת הבדיקה שברצונכם לבחור מופיעים על הצג, הוציאו את מקלון הבדיקה ממד הגלוקוז בדם.

תוצאות חריגות של בדיקת גלוקוז בדם

אם תוצאת בדיקת הגלוקוז בדם שלכם אינה תואמת להרגשתכם הכללית, נא לעיין בטבלה הבאה לפתרון הבעיה.

בדיקות לאבחון ותיקון תקלות	פעולה
1. האם פג תוקפם של מקלוני הבדיקה?	השליכו את מקלוני הבדיקה אם פג תוקפם. נא לחזור על בדיקת הגלוקוז בדם עם מקלון בדיקה שתוקפו לא פג.
2. האם המכסה של מיכל מקלוני הבדיקה סגור היטב?	נא להחליף את מקלוני הבדיקה אם הנכם סבורים כי מיכל מקלוני הבדיקה לא היה סגור כהלכה במשך פרק זמן ניכר. חזרו על בדיקת הגלוקוז בדם שנית.
3. האם נעשה שימוש במקלון הבדיקה מיד לאחר הוצאתו ממיכל מקלוני הבדיקה.	נא לחזור על בדיקת הגלוקוז בדם עם מקלון בדיקה חדש.
4. האם מקלוני הבדיקה אוחסנו במקום קריר ויבש?	נא לחזור על בדיקת הגלוקוז בדם עם מקלון בדיקה שאוחסן כהלכה.
5. האם פעלתם על פי ההנחיות?	נא לעיין בפרק 2, "בדיקות גלוקוז בדם", ולבצע את בדיקת הגלוקוז בדם שנית. פנו לחברת Roche Diabetes אם הנכם עדיין נתקלים בבעיות כלשהן.
6. האם מד הגלוקוז בדם ומקלוני הבדיקה פועלים כהלכה?	בצעו בדיקת בקרה. ראה פרק 4, "ביצוע בדיקת בקרה", להוראות נוספות.
7. אם עדיין אינכם יודעים בוודאות מה הבעיה?	פנו לחברת Roche Diabetes.

תסמינים של רמת גלוקוז נמוכה או גבוהה בדם

המודעות לתסמינים של רמת גלוקוז גבוהה או נמוכה בדם יכולה לעזור לכם להבין את תוצאות הבדיקות שלכם ולהחליט מה לעשות אם הן נראות חריגות.

רמת גלוקוז נמוכה בדם (היפוגליקמיה): תסמיני היפוגליקמיה עשויים לכלול, בין היתר, חרדה, רעד, הזעה, כאבי ראש, רעב מוגבר, סחרחורת, חיוורון, שינויים פתאומיים או אי יציבות במצבי הרוח, תשישות, קשיי ריכוז, קשיי קואורדינציה, פעימות לב מואצות ו/או בלבול.

רמת גלוקוז גבוהה בדם (היפרגליקמיה): תסמיני היפרגליקמיה עשויים לכלול, בין היתר, צימאון מוגבר, השתנה תכופה, ראייה מטושטשת, נמנום ו/או ירידה בלתי מוסברת במשקל.

⚠ אזהרה

אם הנכם חווים כל אחד מתסמינים אלו, או תסמינים חריגים אחרים, בדקו את רמת הגלוקוז בדמכם מקצה האצבע או כף היד. אם תוצאת בדיקת הגלוקוז בדם מוצגת עם הציון LO (נמוך) או HI (גבוה), פנו מיד לרופא שלכם.

זיכרון

שמירת תוצאות בדיקות גלוקוז ובקרה

מד הגלוקוז בדם שומר אוטומטית עד 500 תוצאות בדיקות גלוקוז בדם ועד 20 תוצאות בקרה עם זמן ותאריך הבדיקה וכל סמן תוצאות בדיקה שניתן לראות בכל עת. תוצאות הבדיקות שמורות מהחדשה ועד הישנה ביותר, כך שיש להגדיר נכון את הזמן והתאריך במד הגלוקוז בדם. הגדרת זמן ותאריך נכונה מבטיחה פרשנות נכונה של תוצאות בדיקות הגלוקוז בדם השמורות בזיכרון על ידיכם ועל ידי הצוות המטפל שלכם.







הערה

- הזיכרון אינו נמחק כאשר הטוללה מוחלפת; אך נא לוודא כי הגדרת הזמן והתאריך עדיין נכונה. ראה פרק 3, "הגדרת הזמן והתאריך".
- כאשר 500 תוצאות בדיקות גלוקוז בדם שמורות בזיכרון, הוספת תוצאת בדיקה חדשה מוחקת את התוצאה הישנה ביותר.
- אם נערכות מעל 500 בדיקות גלוקוז בדם בתוך פרק זמן של 90 יום, רק 500 תוצאות הבדיקות האחרונות נכללות בממוצע של 90 היום.
- תוצאות הבקרה שמורות בזיכרון, אך לא ניתן לצפות בהן על מד הגלוקוז בדם. לצפייה בתוצאות הבקרה השמורות צריך קודם להעביר אותן ליישום תוכנה מתאים. פנו לחברת Roche Diabetes לגבי התוכנה.
- תוצאות הבקרה אינן נכללות בממוצעים של 7, 14, 30 ו-90 יום.
- רק תוצאות הבדיקה שהוקצה להן סמן לפני ארוחה או אחרי ארוחה נכללות בממוצעים לפני הארוחה ואחרי הארוחה. כל תוצאות בדיקות הגלוקוז בדם נכללות בממוצעים של 7, 14, 30 ו-90 יום.

זיכרון

צפייה בתוצאות הבדיקות השמורות בזיכרון

כאשר מד הגלוקוז בדם מופעל או כבוי, לחצו ושחררו את לחצן  או  כדי להיכנס לזיכרון. תוצאות הבדיקה האחרונה מופיעה על הצג.

לחצן	פונקציה	פעולה
 (לחצן חץ שמאלי)	תוצאות בדיקות קודמות	לחצו על  כדי לצפות בתוצאות בדיקות קודמות מהחדשה לישנה ביותר. <div> <div>memory 8:30 12-11</div> <div>memory 14:30 12-11</div> <div>memory 18:00 12-11</div> </div>
 (לחצן חץ ימני)	ממוצעים כלליים	לחצו על  כדי לצפות בממוצעים של 7, 14, 30 ו-90 יום. <div> <div>memory n 89 30day ave</div> <div>memory n 42 14day ave</div> <div>memory n 21 7day ave</div> </div>
 (לחצן חץ ימני)	ממוצעים לפני ואחרי ארוחות	המשיכו ללחוץ על  כדי לצפות בממוצעים לפני ואחרי ארוחות של 7, 14, 30 ו-90 יום.

⚠ אזהרה

נא לא לשנות את הטיפול שלכם על סמך תוצאת בדיקה אחת השמורה בזיכרון. התייעצו עם הרופא שלכם לפני שינוי הטיפול על סמך תוצאות הבדיקות השמורות בזיכרון.

הגדרה

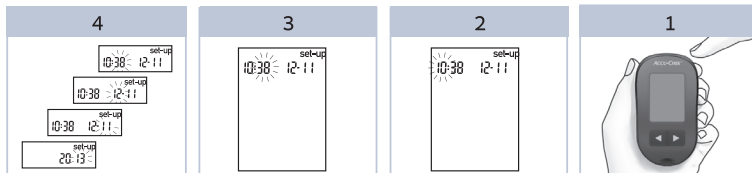
שימוש במצב ההגדרה

התכונות הבאות ניתנות להתאמה אישית לפי הצורך.

סמל	פונקציה	פעולה	הגדרת ברירת מחדל
	זמן ותאריך	הגדרת זמן ותאריך.	
	ביפר	בחרו הפעלה (ON) או כיבוי (OFF). הגדרת הביפר למצב כבוי אינה משפיעה על תוצאות הבדיקות. על הביפר להיות מופעל כדי להשתמש בתכונת התזכורות של הבדיקות.	ה
	תזכורת לבדיקה אחרי ארוחה	בחרו שעה או שעתיים. מד הגלוקוז בדם יצפץ שעה או שעתיים אחרי הבדיקה לפני ארוחה כדי להזכיר לכם לבצע בדיקה אחרי ארוחה.	24r
	תזכורות לבדיקות	בחרו הפעלה (ON) או כיבוי (OFF). ניתן להגדיר עד 4 תזכורות לבדיקות ליום.	8:00A-1 1200A-2 1800A-3 2200A-4
	התראת היפוגליקמיה	בחרו הפעלה (ON) או כיבוי (OFF). ניתן להגדיר את התראת ההיפוגליקמיה לרמה שבין 50-90 mg/dL (5.0-10.0 mmol/L) כדי ליידע אתכם כאשר רמת הגלוקוז בדמכם עלולה להיות נמוכה מידי.	OFF

הגדרה

הגדרת זמן ותאריך



חזרו על שלב 3 עד שהזמן, התאריך והשעה מוגדרים. להגדרת אפשרויות נוספות, לחצו ושחררו את לחצן **1**. ליציאה, לחצו **ממושכות** על לחצן **2** עד שסמל מקלון הבדיקה המהבהב מופיע על הצג.

לחצו ושחררו את לחצן **2** או **3** כדי להקטין או להגדיל את הגדרת השעה. לחצו ושחררו את לחצן **2** להגדרת השעה. הדקות מהבהבות.

לחצו **ממושכות** על לחצן **2** עד אשר **set-up** מופיע על הצג. השעה מהבהבת.

לחצו ושחררו את לחצן **2** (לחצן הפעלה/הגדרה) להפעלת מד הגלוקוז בדם. סמל מקלון הבדיקה המהבהב מופיע על הצג.






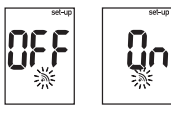




הגדרה

הגדרת הפעלת או כיבוי הביפר

הערה

הביפר מודיע לכם:

- לשים דם או תמיסת בקרה על מקלון הבדיקה.
- כאשר יש מספיק דם או תמיסת בקרה על מקלון הבדיקה.
- כאשר בדיקת הגלוקוז בדם או הבקרה הסתיימה.
- כאשר לחצן כלשהו לחוץ.
- כאשר הגיע הזמן לבצע בדיקה (אם הגדרתם תזכורת לבדיקה או תזכורת לבדיקה אחרי ארוחה).
- אם מתרחשת שגיאה במהלך ביצוע בדיקת גלוקוז בדם או בדיקת בקרה (גם אם הביפר כבוי, הוא עדיין יצפץ כדי להודיע על שגיאה)

3	2	1
<p>לחצו ושחררו את לחצן  או  או  למעבר בין הפעלה (On) לכיבוי (OFF) להגדרת אפשרויות נוספות, לחצו ושחררו את לחצן . ליציאה, לחצו ממושכות על לחצן  עד ששמל מקלון הבדיקה המהבהב מופיע על הצג.</p>	 <p>לחצו ושחררו את לחצן  שוב ושוב עד ששמל הביפר המהבהב On ו-OFF מופיע על הצג.</p>	 <p>לחצו ושחררו את לחצן  להפעלת מד הגלוקוז בדם. סמל מקלון הבדיקה המהבהב מופיע על הצג.</p> <p>לחצו ממושכות על לחצן  עד אשר set-up מופיע על הצג.</p>

הגדרה






הגדרת תזכורת לבדיקה אחרי ארוחה

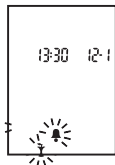
הערה

התזכורת לבדיקה אחרי ארוחה:

- מצפצפת שעה או שעתיים לאחר בדיקת הגלוקוז בדם כדי להזכיר לכם לבצע בדיקה אחרי ארוחה
- מצפצפת מדי 2 דקות עד 3 פעמים.
- מושבתת על ידי הכנסת מקלון בדיקה או לחיצה על ידי כל לחצן.
- אם הבדיקה נעשתה בתוך 15 דקות מהתזכורת לבדיקה, התזכורת לבדיקה אינה מצפצפת.
- אם מד הגלוקוז בדם מופעל בזמן התזכורת לבדיקה, התזכורת לבדיקה אינה מצפצפת.
- חשיפה לתנאי קור עלולה להשבית את תזכורות בדיקות עד שמד הגלוקוז בדם מופעל.

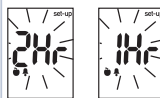
3


לחצו ושחררו את לחצן  או  לבחירת 1Hr או 2Hr.
לחצו ושחררו את לחצן  להגדרת אפשרות זו.
להגדרת אפשרויות נוספות, לחצו ושחררו את לחצן .
ליציאה, לחצו ממושכות על לחצן  עד ששמל מקלון הבדיקה
המהבהב מופיע על הצג.



תצוגה זו מופיעה כאשר מופעלת
תזכורת לבדיקה אחרי ארוחה.



2



לחצו ושחררו את לחצן 
שוב ושוב עד להגדרה
והופעת 1Hr (שעה) או 2Hr
(שעתיים) מהבהבים על הצג.

1



לחצו ושחררו את לחצן 
להפעלת מד הגלוקוז בדם.
סמל מקלון הבדיקה המהבהב
מופיע על הצג.
לחצו ממושכות על לחצן 
עד אשר set-up מופיע
על הצג.

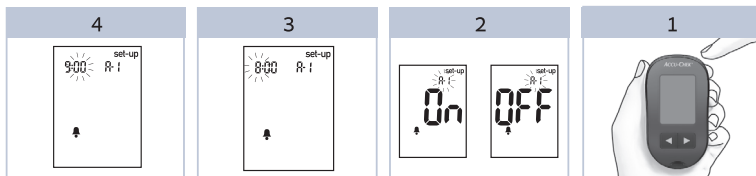
הגדרה

הגדרת תזכורת לבדיקות

הערה

התזכורת לבדיקות:

- מצפצפות באותו הזמן מידי יום.
- מצפצפות מידי 2 דקות עד 3 פעמים.
- מושבות על ידי הכנסת מקלון בדיקה או לחיצה על ידי כל לחצן.
- אם הבדיקה נעשתה בתוך 15 דקות מהתזכורת לבדיקה, התזכורת לבדיקה אינה מצפצפת.
- אם מד הגלוקוז בדם מופעל בזמן התזכורת לבדיקה, התזכורת לבדיקה אינה מצפצפת.
- חשיפה לתנאי קור עלולה להשבית את תזכורות בדיקות עד שמד הגלוקוז בדם מופעל.
- אם התזכורת לבדיקה מושבתת במצב הגדרה, כל תזכורות הבדיקות הבאות יושבתו גם כן.
- לדוגמה, אם הגדרתם את A-1 אך השבתתם את A-2, אז A-3 ו-A-4 יושבתו אוטומטית.



- 1 לחצו ושחררו את לחצן ההפעלה (On) להתאמת השעה.
- 2 לחצו ושחררו את לחצן ההגדרה (OFF) להגדרת מהבהב מופיע על הצג.
- 3 לחצו ושחררו את לחצן ההגדרה (OFF) להגדרת מהבהב מופיע על הצג.
- 4 לחצו ושחררו את לחצן ההגדרה (OFF) להגדרת מהבהב מופיע על הצג.

6

הגדירו את תזכורת הבדיקה A-2 או לחצו ושחררו את לחצן ● להגדרת אפשרויות נוספות. ליציאה, לחצו ממושכות על לחצן ● עד שסמל מקלון הבדיקה המהבהב מופיע על הצג.

5



לחצו ושחררו את לחצן ● או ● לבחירת 00, 15, 30 או 45. אלו הן אפשרויות הבחירה היחידות. לחצו ושחררו את לחצן ● להגדרת הדקות. סמל הפעמון, OFF ו-A-2 המהבהב מופיעים על הצג.

הגדרה

הגדרת התראת היפוגליקמיה

⚠️ אזהרה

התזכורת לבדיקות:

- פונקציה זו אינה חלופה להדרכה על היפוגליקמיה על ידי הרופא שלכם.
- משתמש: לפני הגדרת התראת היפוגליקמיה, נא לשוחח עם הרופא שלכם כדי להחליט מהי רמת הגלוקוז בדם שהיא הרמה ההיפוגליקמית שלכם.
- אנשי מקצועות הבריאות: הרמה ההיפוגליקמית עשויה להשתנות מאדם לאדם. מומלץ להשבית את התראת ההיפוגליקמיה בעת שימוש במד הגלוקוז בדם במסגרת מקצועית.

<p>4</p> <p>לחצו ושחררו את לחצן או להתאמת רמת הגלוקוז בדם. לחצו ושחררו את לחצן להגדרת רמת הגלוקוז בדם. ליציאה, לחצו ממושכות על לחצן עד שסמל מקלון הבדיקה המהבהב מופיע על הצג. מצב ההגדרה set-up הסתיים.</p>	<p>3</p> <p>לחצו ושחררו את לחצן או למעבר בין הפעלה (On) לכיבוי (OFF). לחצו ושחררו את לחצן להגדרת בחירתכם. אם בחרתם set-up, On, ו- מהבהב.</p>	<p>2</p> <p>לחצו ושחררו את לחצן שוב ושוב עד אשר set-up OFF, וצלמית המהבהבת מופיעים על הצג.</p>	<p>1</p> <p>לחצו ושחררו את לחצן להפעלת מד הגלוקוז בדם. סמל מקלון הבדיקה המהבהב מופיע על הצג. לחצו ממושכות על לחצן עד אשר set-up מופיע על הצג.</p>
--	--	---	---



העברת נתונים

העברת תוצאות למחשב

⚠ אזהרה

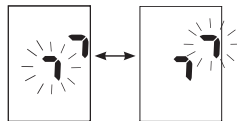
אנו מציעים מגוון של תוכנות שנועדו לסייע לכם להעביר את התוצאות שלכם למחשב. למידע על תוכנת Accu-Chek פנו לחברת Roche Diabetes. ניתן להעביר את התוצאות השמורות בזיכרון למחשב לצורך מעקב, זיהוי דפוסים והדפסה.

העברת נתונים ישירות למחשב באמצעות תוכנה מיוחדת וכל אינפרה אדום

1. התקינו את התוכנה על פי ההוראות.
2. להעברת התוצאות למחשב, חברו את הכבל האינפרה אדום על פי ההוראות.
3. הריצו את התוכנה ופעלו על פי ההוראות להעברת נתונים. וודאו כי התוכנה מוכנה לקבל נתונים ממד הגלוקוז בדם.
4. כאשר מד הגלוקוז בדם כבוי, לחצו ממושכות על  ועל  ביחד עד ששני החיצים על הצג המבהבים לסירוגין.
5. מצאו את חלון האינפרה אדום (IR) בחלקו העליון של מד הגלוקוז בדם.
6. מצאו את החלון האינפרה אדום על הכבל האינפרה אדום.
7. שימו את מד הגלוקוז בדם על גבי משטח שטוח. הפנו את שני חלונות האינפרה אדום אחד כלפי השני. הם צריכים להיות במרחק של 3-10 סנטימטרים.
8. נא לא להזיז את הכבל האינפרה אדום או מד הגלוקוז בדם במהלך העברת הנתונים.
9. פעלו על פי ההוראות התוכנה.
10. התוכנה עשויה לכבות אוטומטית את מד הגלוקוז בדם כאשר העברת הנתונים הסתיימה. במקרה זה, נא לפעול על פי ההוראות שעל מסך המחשב.

הערה

- אם הנתונים לא הועברו בהצלחה, נסו שנית. פנו לחברת Roche Diabetes אם הנכם עדיין נתקלים בבעיות כלשהן.
- כדי להפיק תועלת מרבית מתכונת העברת הנתונים, נא לוודא כי מד הגלוקוז בדם מוגדר עם הזמן והתאריך הנכונים.



מתי לבצע בדיקת בקרה

על ידי ביצוע בדיקת בקרה ניתן לדעת בוודאות כי מד הגלוקוז בדם ומקלוני הבדיקה פועלים כהלכה. יש לבצע בדיקת בקרה כאשר:

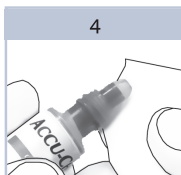
- פתחתם קופסת מקלוני בדיקה חדשה.
- השאתם את מיכל מקלוני הבדיקה פתוח.
- אתם חוששים שמקלוני הבדיקה ניזוקו.
- ברצונכם לבדוק את מד הגלוקוז בדם ומקלוני הבדיקה.
- מקלוני הבדיקה אוחסנו בתנאי טמפרטורות קיצוניות, לחות או שניהם.
- הפלתם את מד הגלוקוז בדם.
- תוצאת הבדיקה שלכם אינה תואמת להרגשתכם הכללית.
- ברצונכם לבדוק אם אתם מבצעים את הבדיקה כהלכה.

על תמיסת הבקרה

- השתמשו אך ורק בתמיסת בקרה Accu-Chek Performa.
- סגרו היטב את בקבוק תמיסת הבקרה לאחר השימוש.
- רשמו את תאריך פתיחת בקבוק תמיסת הבקרה על התווית של הבקבוק. צריך להשליך את תמיסת הבקרה 3 חודשים ממועד פתיחת בקבוק תמיסת הבקרה (תאריך ההשלכה) או בתאריך התפוגה המצוין על תווית הבקבוק, על פי המוקדם מביניהם.
- נא לא להשתמש בתמיסת הבקרה שתאריך התפוגה או ההשלכה שלה חלף.
- נא לעיין בעלון המצורף לאריזה של תמיסת הבקרה למידע על תנאי האחסון של תמיסת הבקרה.
- מד הגלוקוז בדם מזהה אוטומטית את ההבדל בין תמיסת הבקרה לבין דם.
- תוצאות בדיקת הבקרה מוצגות בזיכרון.
- תמיסת הבקרה עלולה להכתיים אריגים. הסירו את הכתמים על ידי שטיפה במים וסבון.

ביצוע בדיקת בקרה

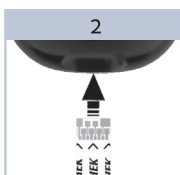
הנכם זקוקים למד הגלוקוז בדם עם שבב ההפעלה המותקן, מקלון בדיקה ותמיסת בקרה רמה 1, רמה 2 או שתייה. רמת הבקרה מודפסת על תווית הבקבוק.



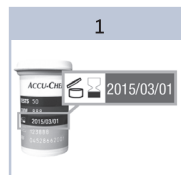
הסירו את הפקק מבקבוק תמיסת הבקרה. נגבו את קצה הבקבוק עם ממחט נייר. לחצו את הבקבוק עד שטיפה קטנה נוצרת בקצהו.



בחרו את תמיסת הבקרה לבדיקה. אתם תזינו את רמת תמיסת הבקרה בהמשך הבדיקה.



הכניסו את מקלון הבדיקה למד הגלוקוז בדם על פי כיוון החיצים. שימו את מד הגלוקוז בדם על גבי משטח שטוח.



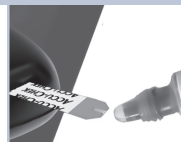
בדקו את תאריך התפוגה על מיכל מקלוני הבדיקה. אל תשתמשו במקלוני הבדיקה לאחר תאריך התפוגה.



נגבו את קצה הבקבוק עם ממחט נייר. סגרו את הבקבוק היטב.



כאשר הנכם רואים את הסמל המהבהב, יש כמות מספקת של תמיסת בקרה על מקלון הבדיקה.



שימו את הטיפה על הקצה הקדמי של החלון הצהוב של מקלון הבדיקה עד שתראו את הסמל המהבהב.
אל תשימו תמיסת בקרה על החלק העליון של מקלון בדיקה.

8



(לדוגמה)

לחצו ושחררו את לחצן **●** להגדרת רמת הבקרה במד הגלוקוז בדם.
OK ותוצאת הבקרה מופיעים לסירוגין על הצג אם תוצאת הבקרה הנה בטווח המוגדר.
Err ותוצאת הבקרה מופיעים לסירוגין על הצג אם תוצאת הבקרה אינה בטווח המוגדר. הסירו והשליכו את מקלון הבדיקה המשומש.
 לאחר בדיקה מוצלחת, מד הגלוקוז בדם נכבה מעצמו 5 שניות לאחר הוצאת מקלון הבדיקה.

7



(לדוגמה)

תוצאת הבקרה, סמל הבקבוק L-I מהבהב מופיעים על הצג. נא לא להסיר עדיין את מקלון הבדיקה.
 לחצו על **▶** לסימון תוצאת הבקרה כרמה 1.
 לחצו על **▶** שנית לסימון תוצאת הבקרה כרמה 2.

הבנת תוצאות בקרה החורגות מהטווח המוגדר

⚠️ אזהרה

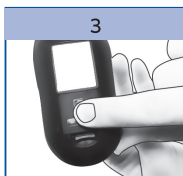
טווחי הבקרה מודפסים על תווית מיכל מקלוני הבדיקה. אם תוצאת הבקרה חורגת מהטווח המוגדר, נא לעיין בטבלה הבאה לפתרון הבעיה.

בדיקות לאבחון ותיקון תקלות	פעולה
1. האם פג תוקפם של מקלוני הבדיקה או תמיסות הבקרה?	השליכו את מקלוני הבדיקה או תמיסת הבקרה אם פג תוקפם. אם תמיסת הבקרה נפתחה לפני מעל 3 חודשים, השליכו אותה. חזרו על בדיקת הבקרה עם מקלון בדיקה ותמיסת בקרה שלא פג תוקפם.
2. האם ניגבתם את קצה הבקבוק תמיסת הבקרה לפני השימוש?	נגבו את קצה הבקבוק עם ממחטת נייר. חזרו על בדיקת הבקרה עם מקלון בדיקה חדש וטיפת תמיסת בקרה טרייה.
3. האם המכסים על מיכל מקלוני הבדיקה ובקבוק תמיסת הבקרה היו סגורים היטב?	החליפו את מקלוני הבדיקה או תמיסת הבקרה אם אתם חושבים שמקלון הבדיקה או תמיסת הבקרה היו במיכל לא סגור במשך זמן ניכר. בצעו שנית את בדיקת הבקרה.
4. האם נעשה שימוש במקלון הבדיקה מיד לאחר הוצאתו ממיכל מקלוני הבדיקה.	בצעו שנית את בדיקת הבקרה עם מקלון בדיקה חדש וטיפת תמיסת בקרה טרייה.
5. האם מקלוני הבדיקה ותמיסות הבקרה אוחסנו במקום קריר ויבש?	בצעו שנית את בדיקת הבקרה עם מקלון בדיקה או תמיסת בקרה שאוחסנו כהלכה.
6. האם פעלתם על פי ההנחיות?	נא לקרוא פרק 4, "בדיקות בקרה", ולחזור על בדיקת הבקרה.
7. האם בחרתם ברמת תמיסת הבקרה הנכונה, רמה 1 או 2, בעת ביצוע בדיקת הבקרה?	גם אם בחרתם ברמת תמיסת הבקרה הלא נכונה, עדיין אתם יכולים להשוות את תוצאת הבקרה לטווח המודפס על מיכל מקלוני הבקרה.
8. האם עדיין אינכם יודעים בוודאות מהי הבעיה?	פנו לחברת Roche Diabetes.

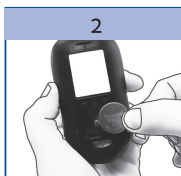
תחזוקת מד הגלוקוז בדם

מד הגלוקוז בדם בודק אוטומטית את המערכות שלו בכל פעם שאתם מפעילים אותו ומודיע לכם אם משהו אינו כשורה. ראה פרק 5, "צג והודעות שגיאה". אם הפלתם את מד הגלוקוז בדם או הנכם סבורים כי התוצאות אינן מדויקות, נא לפנות לחברת Roche Diabetes.

החלפת הסוללה



השיבו את דלת תא הסוללה למקומה וסגרו אותה היטב.



הכניסו את הסוללה החדשה כאשר הקוטב החיובי (+) פונה כלפי מטה.



פתחו את דלת תא הסוללה בצדו האחורי של מד הגלוקוז בדם על ידי דחיפת הלשונית בכיוון החץ ומשיכת הדלת כלפי מעלה. הוציאו את הסוללה הישנה

הערה

- מד הגלוקוז בדם פועל על סוללת ליתיום אחת של 3 וולט, מסוג סוללת כפתור CR2032. סוללה מסוג זה ניתן למצוא בחנויות רבות. כדאי להחזיק סוללות חלופיות בהישג יד.
- כל התוצאות יישמרו בזיכרון.

ניקוי מד הגלוקוז

שמרו שמד הגלוקוז יהיה נקי מאבק. אם עליכם לנקות ולחטא אותו, פעלו על פי ההנחיות הבאות להבטחת הביצועים הטובים ביותר.

אזהרה

- מנעו חדירת נוזלים בכל אחד מהפתחים של מד הגלוקוז.
 - אל תרססו תמיסת ניקוי ישירות על מד הגלוקוז.
 - אל תטבלו את מדהגלוקוז בנוזלים.
1. וודאו כי מד הגלוקוז כבוי.
 2. נגבו בזהירות את המשטח של מד הגלוקוז עם מטלית רכה שהורטבה מעט (סחטו את עודפי הנוזלים) באחת מתמיסות הניקוי הבאות:
 - 70% אלכוהול איזופרופילי
 - נוזל שטיפת כלים עדין מעורבב במים
 - 10% תמיסת הלבנה לשימוש ביתי (ו חלק של מלבין ו-9 חלקים של מים) שהוכנה באותו היום.

צג והודעות שגיאה

אזהרה

- אסור לקבל החלטות טיפוליות על סמך הודעת שגיאה.
- אם יש לכם חששות כלשהם או אם ראיתם כל הודעת שגיאה אחרת, פנו לחברת Roche Diabetes.

פעולה	צג
<ul style="list-style-type: none"> • הסוללה התרוקנה. הכניסו סוללה חדשה. • הצג ניזוק. פנו לחברת Roche Diabetes. • מד הגלוקוז פגום. פנו לחברת Roche Diabetes. • טמפרטורות קיצוניות. העבירו את מד הגלוקוז לאזור עם טמפרטורה נוחה יותר. 	
<ul style="list-style-type: none"> • הסוללה מתרוקנת. החליפו את הסוללה בהקדם. 	
<ul style="list-style-type: none"> • מד הגלוקוז במצב הגדרה וממתין לכם לשינוי או אישור הגדרות. 	
<ul style="list-style-type: none"> • מד הגלוקוז מוכן להכנסת מקלון בדיקה. 	
<ul style="list-style-type: none"> • מד הגלוקוז מוכן לטיפת דם או תמיסת בקרה. 	
<ul style="list-style-type: none"> • רמת הגלוקוז בדם עשויה להיות גבוהה מטווח המדידה של המערכת. ראה פרק 2, "תוצאות חריגות של רמת הגלוקוז בדם". 	
<ul style="list-style-type: none"> • רמת הגלוקוז בדם עשויה להיות נמוכה מטווח המדידה של המערכת. ראה פרק 2, "תוצאות חריגות של רמת הגלוקוז בדם". 	

פעולה	צג
רמת הגלוקוז בדם נמוכה מהרמה ההיפוגליקמית (רמת גלוקוז נמוכה בדם) המוגדרת. ראה פרק 2, "תוצאות חריגות של רמת הגלוקוז בדם".	⚠
סמן כללי הוקצה לתוצאת בדיקה זו.	*
סמן בדיקה לפני ארוחה הוקצה לתוצאת בדיקה זו.	🍏
סמן בדיקה אחרי ארוחה הוקצה לתוצאת בדיקה זו.	🍷
סמן בדיקה לפני ארוחה הוקצה לתוצאה בדיקה זו ותזכורת בדיקה אחרי ארוחה הופעלה.	🍏🔔
יתכן כי מקלון הבדיקה ניזוק או לא הוכנס כהלכה. הוציאו והכניסו מחדש את מקלון הבדיקה או החליפו אותו אם הוא ניזוק.	E-1
<p>רמת הגלוקוז בדמכם עשויה להיות גבוהה מאוד - או שהתחוללה שגיאה במד הגלוקוז או במקלון הבדיקה.</p> <ul style="list-style-type: none"> אם תוצאת הבדיקה שלכם תואמת להרגשתכם הכללית, פנו מיד לרופא שלכם. אם תוצאת הבדיקה שלכם אינה תואמת להרגשתכם הכללית, בצעו את בדיקת הגלוקוז בדם שנית. ראה פרק 2, "תוצאות חריגות של רמת הגלוקוז בדם". אם קוד 3 עדיין מופיע לגבי בדיקת רמת הגלוקוז שלכם, ייתכן כי תוצאת בדיקת רמת הגלוקוז שלכם גבוהה מאוד וחורגת מטווח הקריאה של המערכת. פנו מיד לרופא שלכם. אם תוצאת הבדיקה השנייה אינה תואמת להרגשתכם הכללית, בצעו בדיקת בקרה עם תמיסת הבקרה ומקלון בדיקה חדש. אם תוצאת בדיקת הבקרה הנה בטווח המקובל, בדקו מהו נוהל הבדיקה המתאים וערכו את בדיקת הגלוקוז בדם שנית עם מקלון בדיקה חדש. אם תוצאת בדיקת הבקרה אינה בטווח המקובל, ראה פרק 4, "הבנת תוצאות בקרה החורגות מהטווח". 	E-3

צג	פעולה
E-4	לא הושמה כמות מספקת של דם או תמיסת בקרה על מקלון הבדיקה למדידה או שהושמו לאחר שהבדיקה החלה. השליכו את מקלון הבדיקה וחזרו על בדיקת הגלוקוז בדם או הבקרה.
E-6	דם או תמיסת בקרה הושמו על מקלון הבדיקה לפני שסמל הטיפה המהבהב הופיע על הצג. השליכו את מקלון הבדיקה וחזרו על בדיקת הגלוקוז בדם או הבקרה.
E-7	התרחשה שגיאה אלקטרונית, או במקרים נדירים, מקלון בדיקה משומש הוסר והוכנס מחדש. כבו והפעילו את מד הגלוקוז או הוציאו את הסוללה למשך 20 שניות והכניסו אותן שנית. בצעו בדיקת גלוקוז בדם או בדיקת בקרה.
E-8	הטמפרטורה הנה מעל או מתחת לטווח המקובל של המערכת. נא לעיין בעלון המצורף לאריזה של מקלוני הבדיקה למידע על תנאי ההפעלה של המערכת. העבירו את מד הגלוקוז למקום עם תנאים הולמים, המתו 5 דקות, וערכו את בדיקת הגלוקוז בדם או בדיקת הבקרה בשנית. אין לחמם או לקרר את מדהגלוקוז באמצעים מלאכותיים.
E-9	הסוללה כמעט התרוקנה. החליפו את הסוללה כעת. אם ההודעה מופיעה שנית לאחר שהסוללה הוחלפה, הוציאו את הסוללה, לחצו על כל והכניסו שוב את הסוללה למקומה.
E-10	יתכן כי הגדרות הזמן והתאריך אינן מדויקות. וודאו כי הזמן והתאריך נכונים והתאימו אותם בעת הצורך.

הגבלות המוצר

למידע העדכני ביותר על מפרטי והגבלות המוצר נא לעיין בעלון המצורף לאריזה של מקלוני הבדיקה ותמיסת הבקרה.

מפרטים	
נפח הדם סוג הדגימה זמן המדידה טווח המדידה תנאי אחסון מקלוני בדיקה תנאי הפעלת המערכת טווח הלחות היחסית להפעלה	נא לעיין בעלון המצורף לאריזה של מקלוני הבדיקה.
תנאי אחסון מד הגלוקוז	טמפרטורה: °C-25-70
קיבולת זיכרון	500 תוצאות של בדיקות גלוקוז בדם ו-20 תוצאות של בדיקות בקרה עם זמן ותאריך
כיבוי אוטומטי	2 דקות
הספק	סוללת ליתיום אחת של 3 וולט (מסוג סוללת כפתור 3032)
צג	צג גביש נוזלי (LCD)
ממדים	21 x 52 x 94 מ"מ (אורך x רוחב x גובה)
משקל	כ-59 גר' (עם סוללה)
מבנה	ידני
דרגת הגנה	III
סוג מדהגלוקוז	מד הגלוקוז Accu-Chek Performa מתאים להפעלה רציפה.
תנאי אחסון תמיסת הבקרה	נא לעיין בעלון המצורף לאריזה של תמיסת הבקרה.

חתימות אלקטרומגנטית

מד גלוקוז זה עומד בדרישות לחסינות אלקטרומגנטית על פי תקן EN ISO 15197 נספח A. בדיקת חסינות להתפרקות אלקטרוסטטית מבוססת על התקן הבסיסי IEC 61000-4-2. בנוסף לכך, מד הגלוקוז עומד בדרישות לפליטות אלקטרומגנטיות על פי תקן EN 61326. על כן פליטה הקרינה האלקטרומגנטית של מד הגלוקוז הינה נמוכה. מד הגלוקוז אינו אמור לגרום לשיבושים של ציוד חשמלי אחר.

ניתוח ביצועים – נא לעיין בעלון המצורף לאריזה של מקלוני הבדיקה.

עיקרון הבדיקה – נא לעיין בעלון המצורף לאריזה של מקלוני הבדיקה.

מידע על שימוש בטוח במוצר

⚠ אזהרה

- סכנת חנק. מכיל חלקים קטנים. נא להרחיק מהישג ידם של ילדים בני פחות משלוש שנים.
- שדות אלקטרומגנטיים חזקים עלולים לשבש את פעולתו התקינה של מד הגלוקוז. נא לא להשתמש במד הגלוקוז בקרבת מקורות של קרינה אלקטרומגנטית חזקה.
- למניעת התפרקות אלקטרוסטטית, נא לא להשתמש במד הגלוקוז בסביבה יבשה מאוד, בעיקר אם מצויים בה חומרים סינתטיים.










השלכת מד הגלוקוז

⚠ אזהרה

- במהלך בדיקת רמת הגלוקוז בדם, מד הגלוקוז עצמו עשוי לבוא במגע עם דם. לכן מדי גלוקוז משומשים מהווים מקור סכנה לזיהומים. לפני השלכת מד הגלוקוז, הוציאו את הסוללה. השליכו מדי גלוקוז משומשים על פי התקנות המקובלות בארצכם. פנו לרשות המקומית למידע על השלכה נכונה.
- מד הגלוקוז אינו נכלל בצו האיחוד האירופי EC/2002/96 על השלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE).
- השליכו סוללות משומשות על פי תקנות איכות הסביבה המקומיות.

הסברים של הסמלים

סמלים אלו עשויים להופיע על האריזה, לוחית המוצר ובהוראות למד הגלוקוז Accu-Chek Performa.

נא לעיין בהוראות השימוש	
זהירות, נא לעיין בהערות על בטיחות בהוראות השימוש המצורפות למוצר.	
הגבלת טמפרטורה (אחסון)	
יצרן	
מק"ט	
מכשיר אבחון רפואי לשימוש מחוץ לגוף האדם	
מספר זיהוי סחר גלובאלי	
המוצר עומד בדרישות צו האיחוד האירופי EC/98/79 על מכשירי אבחון רפואיים לשימוש מחוץ לגוף האדם	
סוללת כפתור של 3 וולט מסוג CR2032	

אחריות

הוראות החוק על זכויות הצרכן לגבי מכירת מוצרי צריכה בארץ שבה המוצר נרכש יחולו על מוצר זה.

אביזרים מתכלים נוספים**מקלוני בדיקה**

מקלוני בדיקה Accu-Chek Performa

תמיסות בקרה

תמיסות בקרה Accu-Chek Performa

מידע לאנשי מקצועות בתחום הבריאות**אזהרה ⚠****אנשי מקצועות בתחום הבריאות**

נא לפעול על פי נוהלי בקרת הזיהומים המתאימים למוסד שלכם. נא לעיין בעלון המצורף לאריזה של מקלוני הבדיקה למידע נוסף לאנשי מקצועות הבריאות.

טיפול בדגימות

לבשו תמיד כפפות בעת טיפול בפריטים המזהמים בדם. קיימו תמיד את הנהלים המקובלים לטיפול בעצמים העלולים להזדהם בנוזלי גוף אנושיים. פעלו על פי מדיניות הבטיחות והגהות של המעבדה או המוסד שלכם. הכינו את מקום איסוף הדם הנבחר על פי מדיניות המוסד. נא לעיין בעלון המצורף לאריזת מקלוני הבדיקה למידע נוסף על סוגי דגימות מקובלים, נוגדי קרישה והוראות טיפול.

המלצת מקומות בדיקה חלופיים למטופלים

ההחלטה האם להמליץ על מקומות בדיקה חלופיים תיקח בחשבון את רמת המוטיבציה והידע של המטופל ויכולתו להבין את השיקולים הרלוונטיים לסוכרת ולמקומות בדיקה חלופיים. אם הנכם שוקלים להמליץ על מקומות בדיקה חלופיים למטופלים שלכם, עליכם להבין כי יתכן שיהיה הבדל ניכר בין תוצאות בדיקה בקצה האצבע או בכף היד לעומת תוצאות בדיקה מאמת היד או הזרוע העליונה. ההבדל בריכוז נימי הדם וזרימת הדם בכל חלקי הגוף עשוי ליצור הבדלים בתוצאות מדידת רמת הגלוקוז בדם שנלקחו ממקומות שונים בגוף. השלכות פיסיולוגיות אלו עשויות להשתנות בין המטופלים ואצל מטופל יחיד על פי התנהגותו ומצבו הגופני. מחקרינו שכללו מקומות בדיקה חלופיים לבוגרים חולי סוכרת הראו כי רוב האנשים יגלו את השינויים ברמת הגלוקוז בדמם מהר יותר בדם שנלקח מקצה האצבע או הכף היד מאשר בדם שנלקח מאמת היד או הזרוע העליונה. הדבר חשוב במיוחד כאשר רמות הגלוקוז בדם יורדות או עלולות במהירות. אם המטופל שלכם רגיל לקבל החלטות טיפוליות על פי תוצאות בדיקות גלוקוז בדם מקצה האצבע או כף היד, עליו לקחת בחשבון את העיכוב, או פער הזמן, המשפיע על תוצאות הבדיקה שהתקבלו מדם שנלקח באמת היד או הזרוע העליונה.

*על פי הנתונים הקיימים



Last update: 2015-05
53499_07054190001_03_CVR.indb



Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com



0088



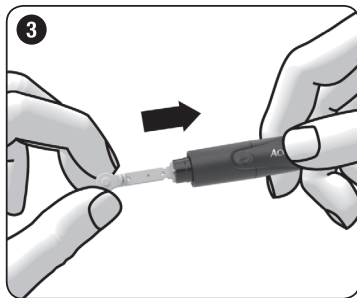
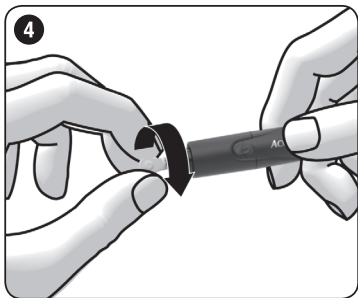
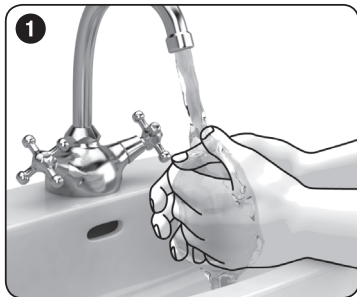
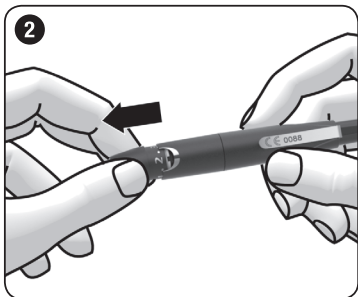
ACCU-CHEK and ACCU-CHEK PERFORMA are trademarks of Roche.

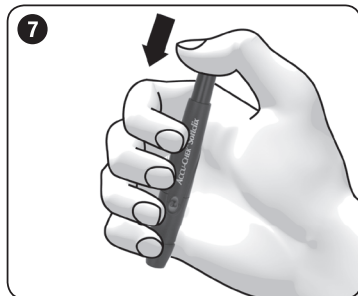
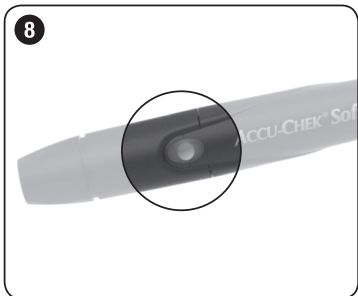
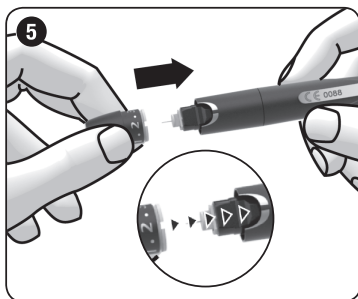
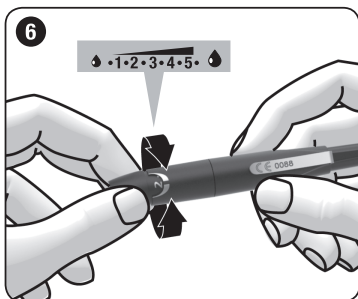
© 2015 Roche Diabetes Care
07054190001(03)-0515

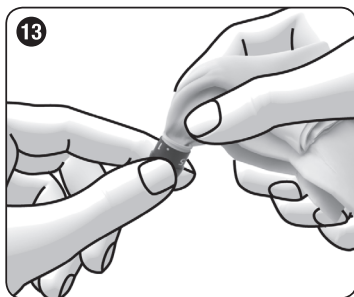
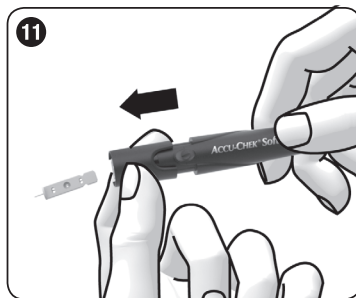
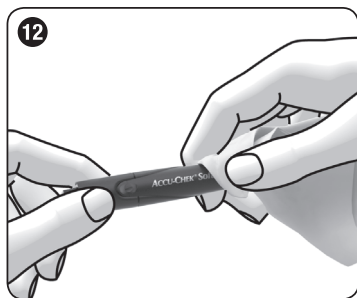
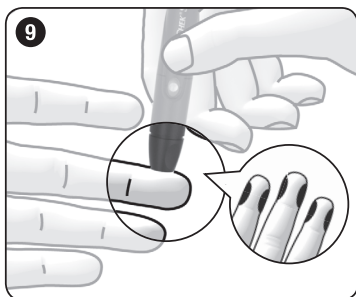
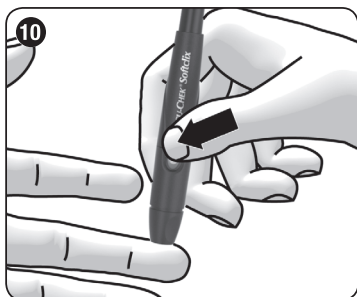
Version RO

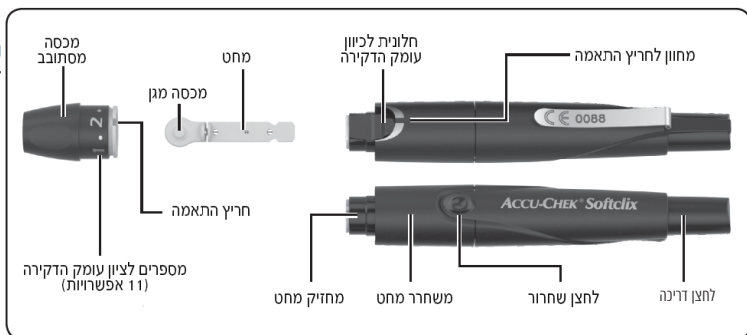
ACCU CHEK® Softclix

דוקרן









דוקרן Accu-Chek SoftClix נועד לשימוש אישי בלבד!

מותר להשתמש בו להוצאת דם מאדם אחד בלבד. קיים סיכון להעברת זיהום אם אנשים אחרים משתמשים בדוקרן, גם אם אלה בני משפחה או אם אנשי מערכת הבריאות משתמשים באביזר להוצאת דם מאנשים שונים. הדוקרן אינו מתאים לשימוש מקצועי במוסדות בריאות. יש להרחיק את הדוקרן ואת כל מרכיביו מהישג ידם של ילדים מתחת לגיל 3. קיימת סכנת חנק בבליעת החלקים הקטנים (כמו המכסים או חפיצים דומים).

אם הדוקרן נפל כאשר מותקנת בו מחט, אחיזת המחט במחזיק המחט עלולה להתרופף. אין להשתמש בו יותר להוצאת דם. במקרים נדירים, עלולה המחט לבלוט מן הפתח במכסה ולגרום לפציעה. על כן אין לגעת בחלק הקדמי של המכסה. אם נפל הדוקרן, יש להרימו בזהירות. הסר את המכסה מן הדוקרן. שים לב למחט כדי שלא תיפצע. יש להקפיד תמיד על הוצאת המחט וסילוקה. בדוקרן Accu-Chek SoftClix יש להשתמש רק במחטי Accu-Chek SoftClix. מחטים אחרות עלולות לפגוע בפעולת הדוקרן או לגרום לו נזק בלתי הפיך.



הוראות שימוש

דוקרן Accu-Chek SoftClix הוא אביזר לאיסוף קל של דם נימי מכרית האצבע. לדוקרן 11 עומקי דקירה שונים, כך שאפשר להתאים את עומק הדקירה למרקם העור.

בהוראות הפעלה אלה תמצא את 2 הסמלים הבאים:

סמל זה מצייין חשש לפציעה או לנזק לבריאותך.

סמל זה מפנה את תשומת הלב לפעולות שעלולות לגרום נזק לדוקרן.



הכנה

- לפני הוצאת הדם, יש לרוחץ את הידיים במים חמים ובסבון (ראו איור 1). יבש את ידך היטב. רחיצת ידיים ממצמצמת זיהום של אזור הדקירה ומעודדת את זרימת הדם.

הכנסת המחט

- יש להכניס את המחט כדי שאפשר יהיה להוציא את המחט מהדוקרן.
- הסר את המחט מה הדוקרן (ראה 2).
- הכנס מחט חדשה לתוך מחזיק המחט עד המעצור (ראה 3).
- עם הכנסת המחט למקומו צריך להישמע צליל קליק.
- הורד בסיבוב את מחסה המגן מה המחט (ראה 4).
- החזר את המחט למקומו. חריץ ההתאמה במכסה צריך להיות מיושר עם המחווין לחריץ ההתאמה על הדוקרן (ראה 5).
- המכסה נמצא במקומו הנכון אם נשמע צליל קליק עם הכנסתו.

כיוון עומק הדקירה

- אפשר לכוון את הדוקרן ל-11 עומקי דקירה (0.5 עד 5.5). כיוון עומק הדקירה מופיע בחלונית. ככל שהמספר גבוה יותר, כך הדקירה עמוקה יותר. אם אין לך יטיון עם דוקרן, מומלץ לכוון לעומק דקירה נמוך, כגון 2.
- סובב את המחסה עד ששומע את הדקירה המבוקש מכון (ראו איור 6)

אתחול הדוקרן

- כדי להוציא את המחט, יש לאתחל את הדוקרן.
- לחץ על לחצן דריכה כלפי מטה עד המעצור (ראו איור 7). אין ללחוץ באותו זמן גם על לחצן השחרור.
- הדוקרן מאותחל כאשר מרכז לחצן השחרור צהוב (ראו איור 8). אתחל את הדוקרן ממש לפני הוצאת הדם.

הוצאת טיפת דם

ככלל, אפשר להוציא דם מכל אחת מן האצבעות. עם זאת לא תתאים אצבע אם למשל יש בה זיהום של העור או הציפורן. אנו ממליצים על הוצאת דם נימי מן הצדדים של כרית האצבע, כי אזורים אלה פחות רגישים לכאב.

- לכל הוצאת דם יש להשתמש במחט חדשה. כך תצמצם את סכנת הזיהום וההוצאת הדם תהיה למעשה ללא כאב.
- יש להשתמש בדוקרן אך ורק כאשר המחסה מחובר אליו. ללא מחסה, הדוקרן חודר עמוק מדי והנקב עלול להכאיב.
- 1. לחץ את הדוקרן בחוזקה באזור הדקירה שבחירת (ראו איור 9).
- 2. לחץ על לחצן השחרור (ראו איור 10).
- המחט משתחררת והיא חודרת את העור.
- 3. עטה את האצבע לכיוון כרית האצבע כדי לעודד יצירת טיפת דם. כמות הדם היוצאת מן האצבע תלויה בעומק הדקירה ובמידת הלחץ על הדוקרן כנגד העור. אם לא יצאה כמות דם מספקת, הפעל לחץ רב יותר על הדוקרן בעת הוצאת הדם הבאה. אם אין בכך די, הגדל בהדרגה גם את עומק הדקירה של המחט. אם יצא יותר מדי דם, הקטן את עומק הדקירה.
- 4. בדוק את רמת הגלוקוז בדם מיד אחרי הוצאת הדם, על פי ההוראות במד הגלוקוז שבמושט. לאחר הדקירה אנו ממליצים להגן על אזור הדקירה מפני זיהום.

פליטת המחט המשושטת

1. הסר את המחסה מן הדוקרן (ראו איור 2).
2. החלק את משחרר המחט קדימה (ראו איור 11).
3. המחט המשושטת נפלטת.
4. החזר את המחסה למקומו.
5. השלך את המחטים המשושטות בהתאם לתקנות המקומיות. השלך את המחטים המשושטות כך שלא יגרמו פגיעה.

אחסון הדוקרן

אין לאחסן את הדוקרן במצב מאותחל או בטמפרטורות קיצוניות, למשל במכונית עומדת בקיץ. הדבר עלול לפגוע בפעולת הדוקרן. את הדוקרן יש לאחסן תמיד ללא מחט בתוכו.

ניקוי וחיתוי הדוקרן והמכסה

כדי למנוע העברת זיהומים, יש לנקות ולחטא בקביעות את הדוקרן ואת המכסה:

- לפחות פעם בשבוע
- כאשר יש דם על הדוקרן או על המכסה
- תמיד לפני שמישהו אחר נוגע בדוקרן, למשל כדי לעזור לך.
- יש צורך בבד ללא מוצק שבתוכו ניתן לעטוף את כל הדוקרן, וכן במים ובאלכוהול (איזופרופנול) 70%.
- לפני חיתוי הדוקרן והמכסה, יש לנקות אותם ולהסיר מהם דם ולכלוך אחר.

כדי למנוע פגיעה בדוקרן ובמכסה:

- אין לטבול את הדוקרן ואת המכסה בנוזלים.
- לשם ניקוי יש להשתמש במים בלבד ולחיתוי יש להשתמש באלכוהול (איזופרופנול) 70% בלבד.
- הסר את המכסה מן הדוקרן (ראו איור 2).
- לפלוט את המחט (ראו איור 11).

ניקוי

- הרטב מטלית במים.
- נגב ביסודיות את הדוקרן ואת המכסה; את הדוקרן מנגבים מבחוץ בלבד (ראו איור 12) ואת המכסה מבפנים ומבחוץ (ראו איור 13).
- יבש את הדוקרן ואת המכסה בעזרת מטלית יבשה.

חיתוי

- הרטב מטלית באלכוהול 70%.
- נגב ביסודיות את הדוקרן ואת המכסה במשך 2 דקות כל אחד; את הדוקרן מנגבים מבחוץ בלבד ואת המכסה מבפנים ומבחוץ.
- החזר את המכסה למקומו.
- עטוף את כל הדוקרן במטלית.
- השאר את הדוקרן עטוף במשך 8 דקות.
- הסר את המטלית והנח לדוקרן להתייבש באוויר.

מקומות חלופיים להוצאת דם

אפשר לקחת דם נימי לבדיקת גלוקוז לא רק מקצות האצבעות אלא גם מאתרים אחרים (כרית כף היד, אמה, החלק העליון של זרוע, שוק או ירך); אלה נקראים מקומות בדיקה חלופיים, או בראשי תיבות באנגלית AST. כדי להוציא דם נימי מאתרים אחרים, יש להחליף את המכסה הרגיל במכסה מיוחד, שנקרא מכסה Accu-Chek SoftClix AST.

מידע על הזמנות

אם ברצונך להזמין דוקרן Accu-Chek Softclix, מחטים Accu-Chek Softclix או מכסה Accu-Chek Softclix AST, התקשר למחלקת תמיכת לקוחות של המשווק המקומי.

עדכון אחרון

2014-12

זהירות, עיין בהערות הנגעות לבטיחות בהוראות השימוש המצורפות למוצר זה.	
השתמש פעם אחת בלבד	
תאריך אחרון לשימוש	
חיטוי באמצעות קרינה	
יצרן	
מספר קטלוגי	
קוד אצווה	
מספר פריט סחר עולמי	
מוצר זה עומד בדרישות ההנחיה האירופית EEC/93/42 בנושא התקנים רפואיים.	

ACCUCHEK ו-SOFTCLIX הם סימנים מסחריים של Roche .
© 2016 Roche Diabetes Care



שם היבואן: דין דיאגנוסטיקה
רח' האשל 7, ת.ד. 3063 פארק
התעשייה קיסריה, 3088900
שירות לקוחות: 1-800-333-63

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-check.com





فهرست الموضوعات

مقدمة

59	الفصل 1: نظامك الجديد
63	الفصل 2: قياس مستوى سكر الدم
71	الفصل 3: ذاكرة جهاز القياس. والإعداد. ونقل البيانات
81	الفصل 4: اختبار المراقبة الوظيفية
85	الفصل 5: الصيانة وعلاج الأخطاء المحتملة
91	الفصل 6: المواصفات الفنية
100	قلم الوخز



نظام Accu-Chek Performa (أكيو-تشيك بيرفورما)

إن جهاز القياس أكيو-تشيك بيرفورما مخصص للاستخدام مع شرائط الاختبار أكيو-تشيك بيرفورما من أجل قياس نسبة سكر الدم الكامل الطازج الوريدي والشرياني ولدى المواليد الجدد وللشريان الشعري. وذلك لمراقبة مدى نجاح علاج السكري. يمكن أخذ دم الشعيرات الدموية من أجل قياس مستوى جلوكوز الدم من طرف الإصبع أو من مواضع مختلفة من الجسم مسموح بها (على سبيل المثال، الساعد). يرجى مراجعة باب الاختبار في مواضع مختلفة من الجسم من دليل الاستخدام للبحث عن مواضع مختلفة وقيود الاستخدام. تكون أجهزة القياس أكيو-تشيك بيرفورما مجتمعة مع شرائط الاختبار أكيو-تشيك بيرفورما نظام فحص متكامل مناسب للتشخيص التحيري تستخدم بدورها من قبل طاقاة العناية الطبية في العيادات الطبية أو من قبل مرض السكري في البيوت. إن الأنظمة ليست مخصصة للاستخدام في مجال تشخيص أو فحص داء السكري. يرجى مراجعة النشرة المرفقة بعبوة شرائط الاختبار فيما يخص سحب العينات وتخزينها من خلال الفرق الطبية المتخصصة. لا تستخدم سوى شرائط ومحاليل الاختبار الخاصة بنظام أكيو-تشيك بيرفورما.

مناسب للفحص الذاتي

يحتوي النظام على:

- جهاز قياس أكيو-تشيك بيرفورما مزود بطارية
 - شرائط اختبار أكيو-تشيك بيرفورما*
 - محاليل اختبار أكيو-تشيك بيرفورما*
- * بعض العناصر قد تكون غير مضمنة في المجموعة، يتم شراؤها بشكل منفصل.

يعد تلامس أي شيء مع الدم البشري أحد المصادر المحتملة للعدوى (انظر: معهد المعايير السريرية والتحيرية: حماية الحبريين من العدوى المكتسبة مهنيًا؛ دليل مصادق عليه - الطبعة الثالثة؛ 2005، CLSI document M29-A3).

لماذا يعد الفحص الدوري لمستوى السكر في الدم أمرًا مهمًا



الفحص الدوري لمستوى السكر في الدم من شأنه أن يمنحك فرقًا واضحًا في قدرتك على السيطرة اليومية على مرض السكر لديك. وقد راعينا أن تكون خطوات الفحص مبسطة إلى أبعد حد ممكن.

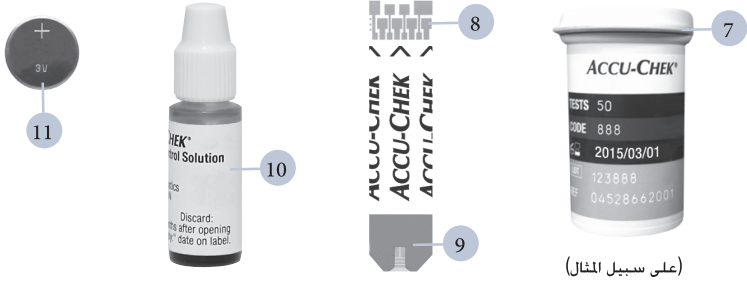
معلومات مهمة بشأن جهاز القياس الجديد

- تم ضبط الوقت والتاريخ في جهاز القياس بشكل مسبق. إلا أنك قد تحتاج إلى تعديل الوقت وفقًا للتوقيت الزمني الخاص بمنطقة.
- إذا اتبعت الخطوات المذكورة في دليل الاستخدام ولكن لاحظت أن الأعراض لا تتوافق مع نتائج الفحص لديك. أو كانت لديك أي استفسارات. يرجى التحدث إلى الفرق الطبية المتخصصة.

جهاز القياس أكيو-تشيك بيرفورما



1. زر التشغيل/الضبط  يقوم بتشغيل الجهاز وإيقافه وضبط الإعدادات.
2. شاشة العرض تعرض النتائج والرسائل والنتائج المخزنة في الذاكرة.
3. أزرار الأسهم يمين ويسار  اضغط عليها لاستدعاء الذاكرة وضبط الإعدادات واستعراض النتائج.
4. فتحة شريط اختبار أدخل شريط الاختبار هنا.
5. غطاء البطارية
6. نافذة الأشعة تحت الحمراء تستخدم لنقل البيانات من جهاز القياس إلى الكمبيوتر.



(على سبيل المثال)

10. زجاجة محلول الاختبار*
11. البطاريات

7. عبوة شرائط الاختبار*
8. الطرف الذهبي
أدخل الطرف الذهبي في جهاز القياس.
9. النافذة الصفراء
ضع قطرة الدم أو محلول الاختبار هنا.

* بعض العناصر قد تكون غير مضمنة في المجموعة، يتم شراؤها بشكل منفصل.

استخدام نظام أكيو-تشيك بيرفورما

- لا تستخدم سوى شرائط اختبار أكيو-تشيك بيرفورما.
- استخدم شريط الاختبار فوراً بعد استخراجه من عبوة شرائط الاختبار.
- لا تضع عينة الدم أو محللول الاختبار على شريط الاختبار قبل وضعه في جهاز القياس.
- يرجى إغلاق العبوة بشكل محكم بعد إخراج شريط الاختبار من أجل حماية شرائط الاختبار من الرطوبة.
- احفظ شرائط الاختبار غير المستخدمة في عبوتها الأصلية مع ضرورة إغلاق غطاء العبوة بإحكام.
- افحص تاريخ صلاحية عبوة شرائط الاختبار. لا تستخدم شرائط الاختبار بعد هذا التاريخ.
- احفظ عبوة شرائط الاختبار مع جهاز القياس في مكان جاف وبارد كغرفة النوم مثلاً.
- يرجى مراجعة النشرة المرفقة بعبوة شرائط الاختبار للتعرف على كيفية تخزين شرائط الاختبار وظروف تشغيل النظام.

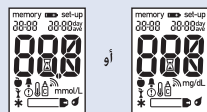
تحذير

يحظر تخزين شرائط الاختبار في الأماكن ذات درجات الحرارة العالية أو الرطوبة الجوية العالية (كالحمامات او المطابخ)! قد تتسبب الحرارة أو الرطوبة الجوية العالية في تلف شرائط الاختبار لديك.

وظائف الأزرار

يوضح ما يلي وظائف أزرار التشغيل/الضبط والأسهم الموجودة على جهاز القياس. تستخدم هذه الوظائف في دليل الاستخدام بالكامل. لمزيد من المعلومات حول استخدام هذه الأزرار خلال إعداد جهاز القياس. راجع الفصل ٣، "ذاكرة جهاز القياس. والإعداد. ونقل البيانات".

الزر	الوظيفة	الإجراء
ⓘ (زر التشغيل/الضبط)	تشغيل أو إيقاف جهاز القياس. أدخل وضع ضبط الإعدادات. اضبط الميزة التي تم اختيارها. يمكنك الخروج من وضع الإعداد في أي وقت. راجع مقاطع الشاشة.	اضغط على ⓘ وحرره. تشغيل جهاز القياس. اضغط على ⓘ مطولاً حتى يظهر الإعداد set-up على شاشة العرض. اضغط على ⓘ وحرره. اضغط على ⓘ مطولاً حتى يظهر رمز شريط الاختبار الواضح على شاشة العرض. إيقاف جهاز القياس. اضغط على ⓘ مطولاً لمشاهدة شاشة العرض بالكامل. في حالة فقد أحد المقاطع أو كان يبدو مختلفاً عن الصورة. لا تستخدم جهاز القياس. اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche.
⏪ ⏩ (أزرار الأسهم يمين ويسار)	اضبط إعدادات التاريخ والوقت، والتنبيه الصوتي، وتذكيرات القياس، وإنذار هبوط السكر في الدم. أدخل الذاكرة.	اضغط على ⏪ أو ⏩ وحرره. اضغط على ⏪ أو ⏩ مطولاً للاستعراض بشكل أسرع. اضغط على ⏪ أو ⏩ وحرره.
	مؤشر نتيجة قياس مستوى السكر في الدم.	اضغط على ⏪ أو ⏩ وحرره.



إجراء قياس مستوى سكر الدم باستخدام عينة دم مسحوبة من طرف الإصبع

ملاحظة

لا تختلف عينات الدم المسحوبة من راحة اليد عن عينات الدم المسحوبة من طرف الإصبع. للحصول على إرشادات حول إمكانية الوخز في مواضع مختلفة من الجسم واستخدام غطاء واخز في مواضع مختلفة من الجسم للحصول على عينة دم من راحة اليد. اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche.

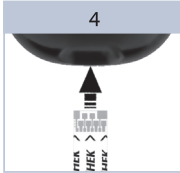


ميليغرام/ديسيلتر
أو مللي مول/لتر
مطبوع هنا

تحذير

يمكن عرض نتائج قياس مستوى سكر الدم بميليغرام/ديسيلتر أو مللي مول/لتر. يبين الملصق الخلفي لجهاز القياس وحدة القياس. إذا كان جهاز القياس يعرض وحدة خاطئة. اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche. إذا كنت لا تعرف أي وحدة قياس مناسبة لك. اتصل بالفرق الطبية المتخصصة. قد يؤدي استخدام وحدة قياس خاطئة إلى نتائج غير صحيحة لمستوى السكر الفسيولوجي وقد يؤدي هذا إلى تلقي علاج غير مناسب.

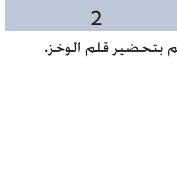
قبل إجراء أول قياس لمستوى سكر الدم، قم بإعداد جهاز القياس بشكل صحيح. خُتاج إلى جهاز القياس. وشريط اختبار. وقلم وخز. وإبرة وخز.



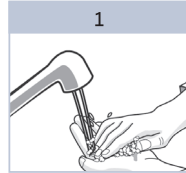
أدخل شريط الاختبار في جهاز القياس في اتجاه الأسهم سوف يتم تشغيل جهاز القياس ويصدر صوت تنبيه



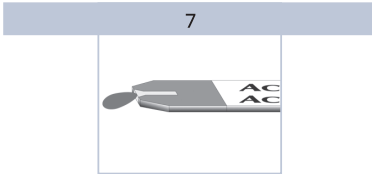
افحص تاريخ صلاحية عبوة شرائط الاختبار. لا تستخدم شرائط الاختبار التي تتجاوز تاريخ الصلاحية.



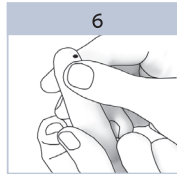
قم بتحضير قلم الوخز.



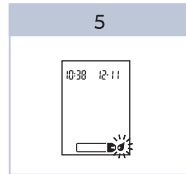
اغسل يديك وجففهما جيدًا.



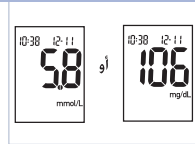
اجعل قطرة الدم تلامس الحافة الأمامية من النافذة الصفراء المتواجدة على شريط الاختبار. لا تضع الدم على أعلى شريط الاختبار. يصدر جهاز القياس صوتًا ويومض عند وجود كمية دم كافية على شريط الاختبار.



اضغط برفق على إصبعك كي تساعد على حركة الدم. هذه الطريقة تساعدك في الحصول على قطرة دم بسهولة.



عندما يومض رمز قطرة الدم، قم بشك إصبعك باستخدام قلم الوخز.



تظهر نتيجة القياس على شاشة العرض.
 اترك شريط الاختبار في جهاز القياس. لتحديد نتيجة الاختبار
 كمؤشر. راجع الفصل ٢ "مؤشر نتيجة اختبار مستوى سكر
 الدم وضبط تذكير اختبار ما بعد الوجبات".
 ما عدا ذلك، قم بإزالة شريط الاختبار المستخدم وتخلص منه.
 عند الانتهاء من عملية اختبار ناجحة، ينغلق جهاز القياس
 ذاتيًا بعد ٥ ثوان من سحب شريط الاختبار.

إجراء قياس مستوى سكر الدم باستخدام عينة دم مسحوبة من راحة اليد أو الساعد أو الجزء العلوي من الذراع (الوخز في مواضع مختلفة من الجسم)

لديك الحرية في اختيار أماكن أخرى من الجسم لأخذ العينة غير طرف الإصبع. تتضمن هذه المواضع المختلفة راحة اليد والساعد والجزء العلوي من الذراع.

يمكن استخدام الدم المسحوب من طرف الإصبع وراحة اليد في أي وقت لاختبار مستوى سكر الدم. في حالة أخذ عينة الدم من الساعد أو الجزء العلوي من الذراع. فهناك أوقات لا يجوز إجراء اختبار بها. إن هذا بسبب تغير مستوى السكر الفسيولوجي في طرف الأصابع وراحة اليد بشكل أسرع منه في الساعد أو الجزء العلوي من الذراع. هذه الاختلافات قد تؤدي إلى تفسير مستوى السكر الفسيولوجي الفعلي بشكل خاطئ؛ يقودك هذا الأمر إلى اتخاذ قرارات علاجية خاطئة قد تؤثر بالسلب على صحتك.

اقرأ الفصل التالي قبل محاولة إجراء اختبار باستخدام عينة دم من الساعد أو الجزء العلوي من الذراع.

<p>الحالات التي يمكنك فيها أخذ عينة من الدم من الساعد أو الجزء العلوي من الذراع</p> <p>• قبل الوجبات مباشرة.</p> <p>• أثناء الصيام.</p>	<p>الحالات التي لا يمكنك فيها أخذ عينة من الدم من الساعد أو الجزء العلوي من الذراع</p> <p>• حتى ساعتين بعد تناول وجبة حيث يمكن أن ترتفع قيم مستويات سكر الدم بسرعة.</p> <p>• بعد حقن جرعة أنسولين حيث يمكن أن تنخفض قيم مستويات سكر الدم بسرعة.</p> <p>• بعد النشاط.</p> <p>• إذا كنت مريضاً.</p> <p>• إذا كنت تعتقد أن نسبة سكر الدم منخفضة (هبوط سكر الدم).</p> <p>• إذا لم تلاحظ في بعض الأحيان أوقات انخفاض سكر الدم.</p>
---	---



استشر الفرق الطبية المتخصصة أولاً إذا كنت مهتماً بإجراء اختبارات في مواضع مختلفة من الجسم. للحصول على إرشادات مفصلة حول الغطاء الواخز في مواضع مختلفة من الجسم وإمكانية الوخز في مواضع مختلفة من الجسم، اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche.

مؤشر نتيجة اختبار مستوى سكر الدم وضبط تذكير اختبار ما بعد الوجبة

يمكنك تحديد نتائج اختبار سكر الدم للإشارة إلى حدث خاص، في حال اختبار مؤشر نتيجة اختبار، يتم حفظ ذلك في الذاكرة. في حالة مراجعة نتائج الاختبار في الذاكرة، يمكن أن تساعد تلك المؤشرات على تذكر الاختلاف في نتيجة الاختبار.

الرمز	الوظيفة
	<p>مؤشر ما قبل الوجبة</p> <p>تحديد نتائج اختبار سكر الدم بواسطة مؤشر ما قبل الوجبة يعطي معلومات أكثر حول نتائج الاختبار لمساعدتك ومساعدة الفرق الطبية المتخصصة على إدارة مرض السكر الذي تعاني منه.</p>
	<p>مؤشر ما قبل الوجبة مع تذكير اختبار ما بعد الوجبة</p> <p>عند تحديد نتيجة ما قبل الوجبة بتذكير اختبار ما بعد الوجبة، يقوم جهاز القياس بإصدار صوت تنبيه ساعة أو ساعتين بعد الاختبار لتذكيرك بضرورة القيام بإجراء اختبار بعد الوجبة.</p>
	<p>مؤشر ما بعد الوجبة</p> <p>تحديد نتائج اختبار سكر الدم بواسطة مؤشر ما بعد الوجبة يعطي معلومات أكثر حول نتائج الاختبار لمساعدتك ومساعدة الفرق الطبية المتخصصة على إدارة مرض السكر الذي تعاني منه. مؤشر ما بعد الوجبة يظهر أوتوماتيكياً مع نتيجة الاختبار في حال أجري الاختبار ١٥ دقيقة قبل أو بعد تذكير اختبار ما بعد الوجبة. المبرمج للتصفير. حدد زمن تذكير اختبار ما بعد الوجبة بساعة أو ساعتين في وضع ضبط الإعداد "set-up". يقوم جهاز القياس بإصدار تنبيه صوتي بعد ساعة أو ساعتين من اختبار ما قبل الوجبة لتذكيرك بإجراء اختبار ما بعد الوجبة.</p>
	<p>مؤشر عام</p> <p>قد تريد بدلاً من ذلك استخدام مؤشر عام من أجل تحديد حدث خاص مثل نتيجة اختبار في موضع مختلف أو نشاط.</p>

يتم هنا توضيح نتائج الاختبار والتذكير باختبار ما بعد الوجبة.

1. قم بإجراء اختبار قياس مستوى سكر الدم. تظهر نتيجة قياس مستوى سكر الدم على شاشة العرض.
2. اترك شريط الاختبار في جهاز القياس. اضغط على  أو  أو حرره للتحرك بين مؤشر نتيجة الاختبار والتذكير باختبار ما بعد الوجبة.
3. في حال كان مؤشر أو تذكير الاختبار الذي تريد اختياره يظهر على شاشة العرض. قم بإزالة شريط الاختبار من جهاز القياس.

نتائج قياس مستوى سكر الدم غير معتادة

إذا لم تتوافق نتيجة قياس مستوى سكر الدم. راجع هذه القائمة لمساعدة في حل المشكلة.

الإجراء	فحوصات علاج الأخطاء
لا تستخدم شرائط الاختبار التي تتجاوز تاريخ الصلاحية. أعد اختبار مستوى سكر الدم باستخدام شريط اختبار غير منتهي الصلاحية.	1. هل صلاحية شرائط الاختبار منتهية؟
استبدل شرائط الاختبار إذا كنت تشعر بأن عبوة شرائط الاختبار غير مغطاة لفترة من الوقت. أعد اختبار مستوى سكر الدم.	2. هل تم غلق غطاء عبوة شرائط الاختبار بشكل محكم؟
أعد اختبار مستوى سكر الدم باستخدام شريط اختبار جديد.	3. هل تم استخدام شريط الاختبار فورًا بعد استخراجه من عبوة شريط الاختبار؟
أعد اختبار مستوى سكر الدم باستخدام شريط اختبار مخزنة بالشكل الصحيح.	4. هل شرائط الاختبار مخزنة في مكان جاف وبارد؟
راجع الفصل ٢. "قياس مستوى سكر الدم". ثم أعد إجراء اختبار مستوى سكر الدم. إذا استمرت المشكلة اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche.	5. هل اتبعت الإرشادات؟
قم بإجراء اختبار المراقبة الوظيفية. راجع الفصل ٤. "إجراء اختبار المراقبة الوظيفية" للحصول على التعليمات.	6. هل يعمل جهاز القياس وشرائط الاختبار بشكل صحيح؟
اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche.	7. هل كنت غير متأكد من المشكلة حتى الآن؟

أعراض انخفاض أو ارتفاع مستوى سكر الدم

إن متابعتك لأعراض انخفاض أو ارتفاع مستوى سكر الدم لديك بشكل سليم قد يساعدك في تفهم نتائج القياس الخاصة بك ومن ثم القدرة على تحديد خطوتك التالية إذا كانت النتائج المتحصل عليها غير معنادة.

انخفاض مستوى سكر الدم (هبوط سكر الدم): قد تتضمن أعراض انخفاض مستوى سكر الدم، ولكنها لا تقتصر على، القلق، ارتجاف الصوت، تعرق، صداع، شعور متزايد بالجوع، دوام، شحوب في لون الجلد، تغير مفاجئ في المزاج أو حدة الطبع، إرهاق، صعوبة في التركيز، التصرف بشكل أخرق، خفقان القلب بسرعة، التشوش.

ارتفاع مستوى سكر الدم (ارتفاع سكر الدم): قد تتضمن أعراض ارتفاع مستوى سكر الدم، ولكنها لا تقتصر على، عطش متزايد، التبول بشكل متكرر، تشوش الرؤية، النعاس، انخفاض غير مبرر في الوزن.

تحذير

إذا شعرت بأي أعراض من السابق ذكرها، أو أعراض أخرى غير عادية، فقم بإجراء اختبار لقياس مستوى سكر الدم لديك بأخذ الدم من طرف الإصبع أو راحة اليد، إذا ظهرت نتيجة قياس مستوى سكر الدم لديك على هيئة الرمز LO (منخفض) أو HI (مرتفع)، اتصل على الفور بالفرق الطبية المتخصصة.

الذاكرة

تخزين نتائج مستوى سكر الدم واختبار المراقبة الوظيفية



يقوم جهاز القياس أوتوماتيكياً بتخزين عدد ما يصل إلى ٥٠٠ نتيجة قياس مستوى سكر الدم وما يصل إلى ٢٠ نتيجة اختبار المراقبة الوظيفية مصحوبة بوقت الاختبارات وتاريخها وأية مؤشرات لنتيجة اختبار، وبذلك يمكن مراجعة النتائج في أي وقت نشاء. ويتم ترتيب نتائج القياس المخزنة من الأحدث إلى الأقدم. من المهم جداً تحديد الوقت الصحيح ووضع التاريخ في جهاز القياس. إذا كان الضبط للوقت والتاريخ سليماً، فإن ذلك يسهل لك ولغريق الرعاية الطبية المعالجة السليمة للنتائج المخزنة لقياس مستوى سكر الدم.







ملاحظة

- لا يتم فقد الذاكرة عند استبدال البطارية؛ مع ذلك، تأكد من أن الوقت والتاريخ لا يزالا صحيحين. راجع الفصل ٣، "ضبط الوقت والتاريخ".
- بمجرد وصول نتائج سكر الدم إلى ٥٠٠ في الذاكرة، فقد تود إضافة أي نتيجة اختبار جديدة إلى حذف أقدم نتيجة موجودة.
- في حال تنفيذ أكثر من ٥٠٠ اختبار مستوى سكر الدم خلال ٩٠ يوماً، يتم تضمين أحدث ٥٠٠ نتيجة قياس فقط من متوسط الـ ٩٠ يوماً.
- يتم تخزين نتائج اختبار المراقبة الوظيفية في الذاكرة، إلا أنه لا يمكن عرضها على جهاز القياس. لعرض نتائج اختبار المراقبة الوظيفية، يجب نقلها أولاً إلى تطبيق برنامج كمبيوتر يمكنه التعامل معها، اتصل بمركز خدمات ودعم العملاء Roche للتحقق من توفر المنتج.
- كما لا تظهر نتائج اختبار المراقبة الوظيفية ضمن متوسط الناتج المتحصل عليها خلال ٧، ١٤، ٣٠، و٩٠ يوماً، فقط نتائج اختبار تمّ خديدها قبل الوجبة أو بعد الوجبة مؤشراً لها متوفرة ضمن متوسط ما قبل الوجبة وما بعدها.
- جميع نتائج مستوى سكر الدم تظهر ضمن متوسط النتائج المتحصل عليها بكل عام خلال ٧، ١٤، ٣٠، و٩٠ يوماً.

الذاكرة

عرض نتائج القياس في الذاكرة

لتشغيل جهاز القياس أو إغلاقه، اضغط على  أو  وحرره للدخول إلى الذاكرة. تظهر أحدث نتيجة قياس على شاشة العرض.

الزر	الوظيفة	الإجراء
 (زر السهم الأيسر)	نتائج القياس السابقة	اضغط  لعرض نتائج القياس السابقة من الأحدث إلى الأقدم. memory 18:00 12:11 ← memory 14:30 12:11 ← memory 8:30 12:11
 (زر السهم الأيمن)	متوسط عام	اضغط على  لعرض متوسط ٧، و١٤، و٣٠، و٩٠ يوماً. N = عدد نتائج القياس في متوسط memory 7day 21 ← memory 14day 42 ← memory 30day 89
 (زر السهم الأيمن)	متوسط ما قبل الوجبة متوسط ما بعد الوجبة	تابع الضغط على  لعرض متوسط ٧، و١٤، و٣٠، و٩٠ يوماً قبل الوجبة وبعدها.

تحذير

لا تقم بتغيير علاجك بناءً على نتيجة فردية واحدة في الذاكرة. استشر الفرق الطبية المتخصصة قبل تغيير العلاج بناءً على نتائج الاختبار الموجودة في الذاكرة.

ذاكرة جهاز القياس، والإعداد، ونقل البيانات

3

إعداد

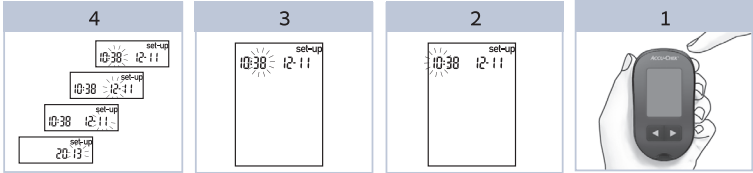
استخدام وضع ضبط الإعدادات

يمكن تخصيص المزايا التالية كما هو مطلوب.

الرمز	الوظيفة	الإجراء	ضبط المصنع المسبق
	الوقت والتاريخ	ضبط الوقت والتاريخ.	
	التنبيه الصوتي	حدد التشغيل On أو إيقاف التشغيل OFF. لا يؤثر ضبط التنبيه الصوتي على إيقاف التشغيل OFF على نتائج الاختبار. يجب ضبط التنبيه الصوتي على تشغيل On للاستفادة من ميزة تذكيرات الاختبار.	
	تذكير اختبار ما بعد الوجبة	حدد ساعة أو ساعتين. يقوم جهاز القياس بإصدار تنبيه صوتي بعد ساعة أو ساعتين من اختبار ما قبل الوجبة لتذكيرك بإجراء اختبار ما بعد الوجبة.	
	تذكيرات الاختبار	حدد التشغيل On أو إيقاف التشغيل OFF. يمكنك ضبط ما يصل إلى 4 تذكيرات اختبار في اليوم الواحد.	8:00A-1 1200A-2 1800A-3 2200A-4
	إنذار هبوط سكر الدم	حدد التشغيل On أو إيقاف التشغيل OFF. يمكنك ضبط إنذار هبوط سكر الدم على مستوى ما بين 50 و 90 ميليغرام/ديسيلتر أو ٢.٨ و ٥.٠ ملي مول/لتر بحيث يخبرك عند الانخفاض الكبير لمستوى سكر الدم لديك.	

إعداد

ضبط الوقت والتاريخ



كرر الخطوة ٣ لضبط الدقائق، واليوم، والشهر، والسنة. لضبط المزيد من الخيارات الأخرى. اضغط على ⑩ وحرره. للخرج. اضغط على ⑩ مطولاً حتى يظهر رمز شريط الاختبار الوامض على شاشة العرض.

اضغط على ◀ أو ▶ وحرره لإنقاص أو زيادة الساعة. اضغط على ⑩ وحرره لتأكيد الساعة. خانة الدقائق تومض.

اضغط على ⑩ مطولاً حتى يظهر الإعداد set-up على شاشة العرض. خانة الساعات تومض.

اضغط على ⑩ وحرره (زر التشغيل/الضبط) لبدء تشغيل جهاز القياس. يظهر رمز شريط الاختبار الوامض على شاشة العرض.

إعداد

إعداد التنبيه الصوتي التشغيل أو إيقاف التشغيل

ملاحظة

تعتبر وظيفة التنبيه الصوتي من الوظائف المهمة لأنها تنبه:

- إلى وضع عينة الدم أو محللول الاختبار على شريط الاختبار.
- إلى كفاية أو عدم كفاية قطرة الدم أو محللول الاختبار الموضوع على شريط الاختبار.
- عند احتمال اختبار مستوى سكر الدم أو اختبار المراقبة الوظيفية.
- عندما تضغط أي زر.
- عند حلول موعد إجراء الاختبار (في حالة ضبط المنبه أو تذكير اختبار ما أو تذكير بالقياس بعد الوجبة).
- في حالة حدوث خطأ أثناء إجراء اختبار مستوى سكر الدم أو اختبار المراقبة الوظيفية (في حالة حدوث خطأ يصدر التنبيه الصوتي حتى وإن كان في وضع إيقاف التشغيل "OFF")

3	2	1
<p>اضغط على  أو  وحرره للتنقل بين وضعي التشغيل On وإيقاف التشغيل OFF. لضبط المزيد من الخيارات الأخرى، اضغط على  وحرره. للخروج، اضغط على  مطولاً حتى يظهر رمز شريط الاختبار الوامض على شاشة العرض.</p>	<p>اضغط على  وحرره بشكل متكرر حتى يظهر رمز التنبيه الصوتي الوامض والتشغيل On أو إيقاف التشغيل OFF على شاشة العرض.</p>	<p>اضغط على  وحرره لبدء تشغيل جهاز القياس. يظهر رمز شريط الاختبار الوامض على شاشة العرض. اضغط على  مطولاً حتى يظهر الإعداد set-up على شاشة العرض.</p>

إعداد

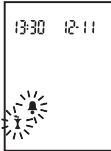
ضبط تذكير اختبار ما بعد الوجبة

ملاحظة

• لن يقوم تذكير الاختبار بإصدار تنبيه صوتي إذا قمت بإجراء اختبار خلال ١٥ دقيقة من تذكير القياس.
• إذا كان جهاز القياس قيد التشغيل في الوقت المفترض التنبيه فيه، فلن يصدر تذكير الاختبار تنبيه صوتي.
• قد يؤدي التعرض للبرودة إلى إيقاف عمل تذكير الاختبار إلى أن يتم تشغيل جهاز القياس.

تذكير اختبار ما بعد الوجبة:
• يقوم المنبه بالتصفير بعد ساعة أو ساعتين من اختبار مستوى سكر الدم لتذكيرك بموعد إجراء اختبار ما بعد الوجبة.
• يقوم جهاز القياس بإصدار تنبيه صوتي كل دقيقتين ولثلاث مرات.
• يمكنك إيقاف وظيفة المنبه إما بإدخال شريط اختبار في جهاز القياس أو بالضغط على أي زر.

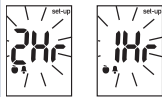
تظهر هذه الشاشة عند حدوث تذكير اختبار ما بعد الوجبة.



3

اضغط على أو وحرره لاختيار 1Hr أو 2Hr.
اضغط على وحرره لتأكيد الخيار.
لضبط المزيد من الخيارات الأخرى، اضغط على وحرره للخروج، اضغط على **مطلوباً** حتى يظهر رمز شريط الاختبار الوامض على شاشة العرض.

2



اضغط على وحرره بشكل متكرر إلى أن تصل إلى شاشة العرض التي يظهر فيها الإعداد set-up والوامض 1Hr أو 2Hr على شاشة العرض.

1



اضغط على وحرره لبدء تشغيل جهاز القياس. يظهر رمز شريط الاختبار الوامض على شاشة العرض. اضغط على **مطلوباً** حتى يظهر الإعداد set-up على شاشة العرض.

إعداد

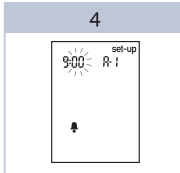
ضبط تذكيرات الاختبار

ملاحظة

تذكير الاختبار:

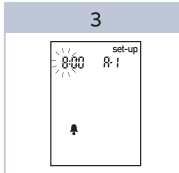
- يقوم جهاز القياس بإصدار تنبيه صوتي كل يوم في نفس الوقت.
- يقوم جهاز القياس بإصدار تنبيه صوتي كل دقيقتين ولثلاث مرات.
- يمكنك إيقاف وظيفة المنبه، إما بإدخال شريط اختبار في جهاز القياس أو بالضغط على أي زر.

- لن يقوم تذكير الاختبار بإصدار تنبيه صوتي إذا قمت بإجراء اختبار خلال ١٥ دقيقة من تذكير القياس.
- إذا كان جهاز القياس قيد التشغيل في الوقت المفترض التنبيه فيه، فلن يصدر تذكير الاختبار تنبيه صوتي.
- قد يؤدي التعرض للبرودة إلى إيقاف عمل تذكير الاختبار إلى أن يتم تشغيل جهاز القياس.
- في حالة إيقاف تشغيل تذكير الاختبار في وضع الإعداد، يتم إيقاف تشغيل أية تذكيرات اختبار لاحقة للقياس أيضًا، على سبيل المثال، إذا قمت بضبط A-1 ولكن قمت بإيقاف تشغيل A-2، سيتم إيقاف تشغيل A-3 و A-4 أوتوماتيكيًا.

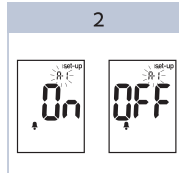


اضغط على أو وحرره لضبط الساعة. اضغط على وحرره لتأكيد الساعة.

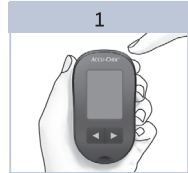
خانة الدقائق تومض.



اضغط على أو وحرره للانتقال بين وضعي التشغيل On وإيقاف التشغيل OFF. اضغط على وحرره لتأكيد اختيارك. عند خديد خيار التشغيل On تومض خانة الساعة.



اضغط على وحرره بشكل متكرر حتى يظهر رمز الجرس. وإيقاف تشغيل OFF، والإعداد set-up ويومض A-1 على شاشة العرض.

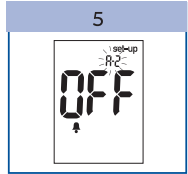


اضغط على وحرره لبدء تشغيل جهاز القياس. يظهر رمز شريط الاختبار الواضع على شاشة العرض. اضغط على مطولاً حتى يظهر الإعداد set-up على شاشة العرض.

6

يمكنك إما ضبط تذكير الاختبار A-2 أو الضغط على ⑩ وتحريره لضبط المزيد من الخيارات.
للخروج، اضغط على ⑩
مطلوباً حتى يظهر رمز شريط الاختبار الوامض على شاشة العرض.

5



اضغط على [] أو [] وحرره لاختبار 00، 15، 30، أو 45. هذه هي الخيارات الوحيدة المتاحة.
اضغط على ⑩ وحرره لتأكيد الدقائق.
يظهر رمز الجرس وإيقاف التشغيل OFF، ويومض A-2 على شاشة العرض.

ذاكرة جهاز القياس، والإعداد، ونقل البيانات


3

إعداد

ضبط إنذار هبوط سكر الدم

تحذير

- هذه الوظيفة لا تعد بديلاً عن إجراء اختبار هبوط السكر لدى الفرق الطبية المتخصصة.
- **المستهلك العادي:** قبل ضبط إنذار هبوط سكر الدم، يرجى التحدث إلى الفرق الطبية المتخصصة كي تساعدك في تحديد مستوى سكر الدم الذي يمكن اعتباره هبوطاً بالنسبة خالتك.
- **الفرق الطبية المتخصصة:** قد يختلف مستوى هبوط سكر الدم من شخص لآخر، ولذلك فإننا نوصي بإيقاف تشغيل إنذار هبوط السكر في الدم في حالة استخدام جهاز القياس داخل المنشآت والمراكز الطبية.

4	3	2	1
			
اضغط على  أو  وحرره لضبط المستوى. اضغط على  وحرره لتأكيد المستوى. للخروج، اضغط على  . مطلوباً حتى يظهر رمز شريط الاختبار الوامض على شاشة العرض. اكتمل وضع الإعداد.	اضغط على  أو  وحرره للانتقال بين وضعي التشغيل وإيقاف التشغيل OFF. اضغط على  وحرره لتأكيد اختيارك. عند تحديد خيار التشغيل On يظهر الإعداد set-up ويومض  .	اضغط على  وحرره بشكل متكرر إلى أن يظهر الإعداد set-up وإيقاف التشغيل OFF والواضع  على الشاشة العرض.	اضغط على  وحرره لبدء تشغيل جهاز القياس. يظهر رمز شريط الاختبار الوامض على شاشة العرض. اضغط على  مطولاً حتى يظهر الإعداد set-up على شاشة العرض.

نقل البيانات

نقل النتائج إلى كمبيوتر

نقدم مجموعة متنوعة من البرامج لمساعدتك في نقل النتائج. لمزيد من المعلومات حول برنامج أكيو-تشيك، اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche.

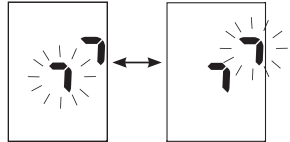
يمكنك نقل النتائج المحزنة في ذاكرة جهازك إلى كمبيوتر لمتابعتها. أو التعرف على الإطار العام لحالتك. أو لطباعتها.

تحذير

لا يمكن تمييز نتائج المريض الفردية، لذا لا يوصى باستخدام نقل البيانات من أجهزة القياس لاختبارات عدة مرضى.

نقل البيانات إلى جهاز كمبيوتر مباشرة بواسطة البرمجيات المتخصصة وكابل الأشعة تحت الحمراء

1. قم بتثبيت البرنامج طبقاً للتعليمات.
2. لبدء نقل النتائج إلى الكمبيوتر، قم بتوصيل كابل الأشعة تحت الحمراء طبقاً للتعليمات.
3. ابدأ تشغيل البرنامج متبعاً التعليمات الخاصة بكيفية نقل البيانات. تأكد من جاهزية البرنامج لاستقبال البيانات من جهاز القياس.
4. أثناء وجود جهاز القياس في وضع الإيقاف، اضغط على كلا الزرين (◀) و (▶) مطولاً إلى أن يظهر سهمان على شاشة العرض ويومضان بالتعاقب.
5. تعرف على موضع نافذة الأشعة تحت الحمراء في قمة جهاز القياس.
6. حدد موضع نافذة الأشعة تحت الحمراء في كابل الأشعة تحت الحمراء.
7. ضع جهاز القياس على سطح مستو، ووجه نافذتي الأشعة الحمراء تجاه بعضهما البعض. يجب أن تكون المسافة بينهما من 3 إلى 10 سنتيمترات.
8. لا تحرك كابل الأشعة تحت الحمراء أو جهاز القياس أثناء نقل البيانات.
9. اتبع التنبيهات التي ستصدر لك خلال البرنامج.
10. سوف يقوم البرنامج بإيقاف جهاز القياس تلقائياً بعد الانتهاء من نقل البيانات. في حالة حدوث ذلك، اتبع التنبيهات التي تظهر على شاشة الكمبيوتر.



ملاحظة

- إذا لم يتم نقل البيانات بنجاح، أعد المحاولة.
- اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche.
- يجب ضبط الوقت والتاريخ بشكل صحيح في جهاز القياس لضمان الحصول على عملية نقل كاملة وصحيحة للبيانات.

وقت إجراء اختبار المراقبة الوظيفية

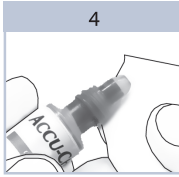
- إجراء اختبارات المراقبة الوظيفية أمر ضروري للتأكد من سلامة الأداء الوظيفي لجهاز الاختبار ولشروط الاختبار لديهم. ينبغي القيام باختبار مراقبة وظيفية في الحالات التالية:
- عند فتح عبوة جديدة من شرائط الاختبار.
- في حالة ترك عبوة شرائط الاختبار مفتوحة.
- تعتقد أن شرائط الاختبار تالفة.
- إذا أردت التحقق من سلامة جهاز القياس وشرائط الاختبار.
- في حالة تخزين شرائط الاختبار في درجات حرارة أو رطوبة شديدة الارتفاع. أو كلاهما.
- في حالة سقوط جهاز القياس.
- إذا لم تتفق نتائج اختبار مستوى السكر في الدم مع ما تشعر به.
- إذا أردت التأكد من أنك تقوم بإجراء القياس بالشكل الصحيح.

حول محلول الاختبار

- لا تستخدم سوى محلول الاختبار أكبو-تشييك بيرفورما.
- أغلق زجاجة محلول الاختبار بإحكام بعد الاستخدام.
- يرجى تدوين تاريخ فتح زجاجة محلول الاختبار على ملصق المنتج. تستمر صلاحية محلول الاختبار لمدة ٣ أشهر من تاريخ فتح زجاجة محلول الاختبار (تاريخ التخليص). أو حتى تاريخ الصلاحية المدون على ملصق الزجاجة. أيهما أقرب.
- لا تستخدم محلول الاختبار بعد انتهاء تاريخ صلاحيته أو تاريخ التخليص منه.
- راجع النشرة المرفقة بعبوة محلول الاختبار للتعرف على شروط تخزين محلول الاختبار.
- يستطيع جهاز القياس أن يتعرف على الفرق بين محلول الاختبار والدم من تلقاء نفسه.
- لا تظهر نتائج اختبارات المراقبة الوظيفية في الذاكرة.
- قد يتسبب محلول الاختبار في تلطيخ الأقمشة، قم بإزالة أي بقعة عن طريق غسلها بالماء والصابون.

إجراء اختبار المراقبة الوظيفية

ختاج إلى جهاز القياس. وشرية اختبار. ومحلول الاختبار بالمستوى ١ أو ٢.



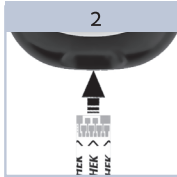
4

قم بإزالة غطاء زجاجة محلول الاختبار. امسح طرف الزجاج بمنديل. اضغط على الزجاج برفق حتى تخرج قطرة صغيرة إلى طرف الزجاج.



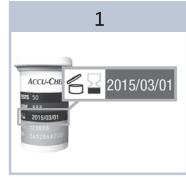
3

حدد محلول الاختبار الذي تود إجراء الاختبار به. سوف تدخل المستوى في مرحلة لاحقة من الاختبار.



2

أدخل شريحة الاختبار في جهاز القياس في اتجاه الأسهم. ضع جهاز القياس على سطح مستو.



1

احرص تاريخ صلاحية عبوة شرائط الاختبار. لا تستخدم شرائط الاختبار عند انتهاء تاريخ صلاحيتها.



6

امسح طرف الزجاج بمنديل. قم بوضع غطاء الزجاج بإحكام.

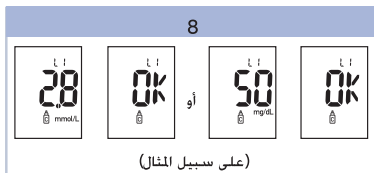


5

يستدل على وجود كمية كافية من محلول الاختبار على شريط الاختبار بوميض الرمز في شاشة جهاز القياس.



اجعل القطرة تلامس الحافة الأمامية من النافذة الصفراء المتواجدة على شريط الاختبار إلى أن يوميض الرمز. لا تضع محلول الاختبار على أعلى شريط الاختبار.



اضغط على **OK** وحرره لتأكيد مستوى المراقبة الوظيفية في جهاز القياس.

سيظهر **OK** (موافق) ونتيجة اختبار المراقبة الوظيفية البديل على شاشة العرض إذا كانت نتيجة اختبار المراقبة الوظيفية ضمن النطاق المسموح به.

يظهر **Err** (خطأ) ونتيجة اختبار المراقبة الوظيفية بشكل تبادلي على شاشة العرض إذا كانت النتيجة خارج النطاق. إنزع شريط الاختبار المستخدم وتخلص منه.

عند الانتهاء من عملية اختبار ناجحة. ينغلق جهاز القياس ذاتيًا بعد 5 ثوان من سحب شريط الاختبار.

ستظهر نتيجة اختبار المراقبة الوظيفية على شاشة العرض مع رمز زجاجة. بالإضافة إلى **L** وامض. لا تسحب شريط الاختبار بعد.

اضغط على **OK** لتحديد نتيجة اختبار المراقبة الوظيفية كمستوى 1. اضغط على **OK** مرة ثانية لتحديد نتيجة اختبار المراقبة الوظيفية كمستوى 2.

فهم نتائج اختبارات المراقبة الوظيفية الخارجة عن النطاق المطلوب

خزير

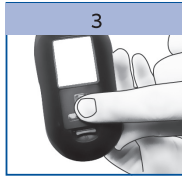
تتم طباعة النطاقات لاختبار المراقبة الوظيفية على ملصق عبوة شريط الاختبار. إذا كانت نتيجة اختبار المراقبة الوظيفية خارج النطاق. راجع هذه القائمة لمساعدة في حل المشكلة.

الإجراء	فحوصات علاج الأخطاء
تخلص من شرائط الاختبار أو محلول الاختبار عند انتهاء تاريخ صلاحيتها. تخلص من زجاجة محلول الاختبار إذا كانت قد فُتحت منذ أكثر من ٣ أشهر. أعد اختبار المراقبة الوظيفية باستخدام محلول اختبار أو شريط اختبار بصلاحية غير منتهية.	1. هل صلاحية شرائط الاختبار أو محلول الاختبار منتهية؟
امسح طرف الزجاج بمسح طرف زجاجة محلول الاختبار قبل الاستخدام؟	2. هل قيمت بمسح طرف زجاجة محلول الاختبار قبل الاستخدام؟
استبدل شرائط الاختبار أو محلول الاختبار إذا كنت تشعر بأن العبوة غير مغطاة لفترة من الوقت. أعد اختبار المراقبة الوظيفية.	3. هل تم غلق غطاء عبوة شرائط الاختبار وزجاجة محلول الاختبار بشكل محكم؟
أعد اختبار المراقبة الوظيفية باستخدام شريط اختبار جديدة وقطرة جديدة من محلول الاختبار.	4. هل تم استخدام شريط الاختبار فوراً بعد استخراجها من عبوة شريط الاختبار؟
أعد اختبار المراقبة الوظيفية مرة أخرى باستخدام شريط اختبار أو محلول اختبار مخزنين بالشكل الصحيح.	5. هل شرائط الاختبار ومحاليل الاختبار مخزنة في مكان جاف وبارد؟
راجع الفصل ٤. "اختبار المراقبة الوظيفية" ثم أعد إجراء اختبار المراقبة الوظيفية.	6. هل اتبعت الإرشادات؟
إذا اخترت مستوى خاطئ لمحاول الاختبار. فسوف تظل لديك القدرة على مقارنة نتيجة اختبار المراقبة الوظيفية بالجمال المطبوع على عبوة شرائط الاختبار.	7. هل قيمت باختبار المستوى الصحيح لمحلول الاختبار. أي المستوى ١ أو ٢. عند القيام باختبار المراقبة الوظيفية؟
اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche.	8. هل ما زلت غير متأكد من المشكلة حتى الآن؟

صيانة جهاز القياس

يقوم جهاز القياس باختبار أنظمتة الداخلية بشكل تلقائي في كل مرة تقوم بتشغيله ثم يبلغك في حالة وجود أي شيء غير صحيح. راجع الفصل 5. "رسائل شاشة العرض والأخطاء".
إذا سقط منك جهاز القياس أو ساورتك شكوك في عدم دقة نتائج القياس. اتصل بمركز خدمات ودعم العملاء Roche.

تغيير البطارية



أعد غطاء البطارية حتى
يستقر مكانه.



أخرج البطارية القديمة.
ضع البطارية الجديدة بحيث
تتجه العلامة (+) لأعلى.



افتح غطاء البطارية الموجود
في الجزء الخلفي من جهاز
القياس من خلال الضغط
على طرف الدرج في اتجاه
السهم واسحب الدرج لأعلى.

ملاحظة

- يستخدم جهاز القياس بطارية ليثيوم ٣ فولت. من نوع CR2032. يتوفر هذا النوع من البطاريات في الكثير من المحلات التجارية. من الجيد أن تحتفظ ببطارية احتياطية لديك.
- يستمر حفظ جميع النتائج في الذاكرة.

تنظيف جهاز القياس

تأكد من خلو جهاز القياس من الأتربة، إذا احتجت إلى تنظيف جهاز القياس أو تعقيمه، فاتبع الإرشادات التالية بدقة كي تحصل على أفضل النتائج الممكنة.

تحذير

- لا تسمح بدخول أي سائل في الفتحات الموجودة بجهاز القياس.
- لا تقم برش أي محلول تنظيف على جهاز القياس مباشرة.
- لا تقم بغمر جهاز القياس في سائل.

1. تأكد من أن جهاز القياس في وضع إيقاف التشغيل.

2. امسح سطح جهاز القياس برفق باستخدام قطعة قماش رقيقة (مرطبة) بأحد محاليل التنظيف التالية:

- أيزوبروبيل الكحول بتركيز ٧٠ %
- أحد سوائل تنظيف الأطباق المعتدلة مع تخفيفه بالماء
- سائل تبيض مخصص للاستخدامات المنزلية بتركيز ١٠٪ (جزء من المبيض إلى ٩ أجزاء ماء) بشرط أن يتم خضير المزيج في اليوم نفسه

رسائل شاشة العرض والأخطاء

تحذير

- لا تتبنى أية قرارات علاجية بناء على ظهور رسالة خاطئة.
- اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche، إذا ساورتك أية شكوك أو ظهر بلاغ خطأ آخر.

الإجراء	شاشة العرض
<ul style="list-style-type: none"> • البطارية فارغة، قم بتركيب بطارية جديدة. • شاشة العرض تالفة، اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche. • تعرض جهاز القياس لعطب، اتصل بمركز خدمات ودعم عملاء Roche. • ارتفاع شديد في درجة الحرارة، انقل جهاز القياس إلى مكان معتدل الحرارة. 	<p>جهاز القياس لا يبدأ التشغيل أو الشاشة بيضاء.</p>
طاقة البطارية على وشك الانتهاء. قم بتغيير البطارية في أقرب وقت.	
جهاز القياس في وضع ضبط الإعداد "set-up". في انتظار تغييرك أو تأكيدك للإعدادات المضبوطة.	
جهاز القياس في انتظار إدخال شريط الاختبار.	
جهاز القياس جاهز لاستقبال قطرة الدم أو محلول الاختبار.	
قد تكون نتيجة قياس سكر الدم مرتفعة عن مجال القياس المحدد في نظام. راجع الفصل ٢. "نتائج قياس مستوى سكر الدم غير معتادة".	HI
قد تكون نتيجة قياس سكر الدم منخفضة عن مجال القياس المحدد في نظام. راجع الفصل ٢. "نتائج قياس مستوى سكر الدم غير معتادة".	LO

الإجراء	شاشة العرض
نتيجة قياس السكر في الدم تقل عن مستوى الهبوط (انخفاض مستوى السكر في الدم) المحدد في الجهاز. راجع الفصل ٢. "نتائج قياس مستوى سكر الدم غير معتادة".	⚠
أحد المؤشرات العامة حدد لنتيجة هذا الاختبار.	✱
أحد مؤشرات ما قبل الوجبة حدد لنتيجة هذا الاختبار.	🍏
أحد مؤشرات ما بعد الوجبة حدد لنتيجة هذا الاختبار.	🍷
أحد مؤشرات ما قبل الوجبة حدد لنتيجة هذا الاختبار وتم تفعيل تذكير اختبار ما بعد الوجبات.	🍏🔔
قد يكون شريط الاختبار تالفًا أو غير مدخل بشكل سليم. قم بإزالة شريط الاختبار وإعادة إدخاله أو استبداله إذا كان تالفًا.	E-1
قد تكون نتيجة قياس مستوى سكر الدم شديدة الارتفاع أو كان هناك خطأ ما في جهاز القياس أو شريط الاختبار. • إذا كانت نتيجة القياس تتوافق مع ما تشعر به فعلا. فيجب الاتصال على الفور بالفرق الطبية المتخصصة. • إذا لم تتوافق نتيجة القياس مع ما تشعر به. كرر اختبار مستوى السكر في الدم. راجع الفصل ٢. "نتائج قياس مستوى سكر الدم غير معتادة". • إذا استمر ظهور الكود E-3 بدلا من نتيجة اختبار مستوى سكر الدم. فقد يكون هذا مؤشرا على ارتفاع مستوى سكر الدم لديك بشكل شديد يفوق مجال قراءة نظام الجهاز. اتصل على الفور بالفرق الطبية المتخصصة. • إذا لم تتوافق نتيجة القياس الثاني مع ما تشعر به. قم بإجراء اختبار مراقبة وظيفية باستخدام محلول الاختبار وشريط اختبار جديد. • إذا كانت نتيجة اختبار المراقبة الوظيفية في مجال النتائج المقبولة. فراجع خطوات القياس الصحيحة وأعد قياس مستوى سكر الدم مرة أخرى باستخدام شريط اختبار جديد. • إذا لم تكن نتيجة اختبار المراقبة الوظيفية واقعة في مجال النتائج المقبولة. راجع الفصل ٤. "فهم نتائج اختبارات المراقبة الوظيفية الخارجة عن النطاق المطلوب".	E-3

الصيانة وعلاج الأخطاء المحتملة

5

شاشة العرض	الإجراء
E-4	لم يتم سحب كمية كافية من الدم أو محللول الاختبار على شريط الاختبار. أو تم وضع القطرة بعد بدء الاختبار بالفعل. تخلص من شريط الاختبار وأعد اختبار سكر الدم أو اختبار مراقبة وظيفية.
E-6	تم سحب قطرة الدم أو محللول الاختبار على شريط الاختبار قبل أن يظهر رمز القطرة الواضحة على شاشة العرض. تخلص من شريط الاختبار وأعد اختبار سكر الدم أو اختبار مراقبة وظيفية.
E-7	حدث خطأ إلكتروني في الجهاز. أو في حالات نادرة. تم سحب شريط اختبار تم استعماله بالفعل ثم أعيد إدخاله في جهاز القياس. أغلق جهاز القياس ثم أعد تشغيله. أو أخرج البطارية منه لمدة ٢٠ ثانية. ثم أعد تركيبها فيه. قم بإجراء اختبار مستوى سكر الدم أو اختبار مراقبة وظيفية.
E-8	درجة الحرارة أعلى أو أقل من مجال الحرارة المناسب للنظام. راجع النشرة المرفقة بعبوة شرائط الاختبار للتعرف على ظروف التشغيل المناسبة لعمل النظام. انقل جهاز القياس إلى ظروف حرارة مواتية. وانتظر لمدة ٥ دقائق. ثم أعد اختبار مستوى سكر الدم أو اختبار المراقبة الوظيفية. لا تقم بتدفئة جهاز القياس أو تبريده بنفسك.
E-9	نفدت الطاقة بالبطارية تقريبا. قم بتغيير البطارية الآن. إذا ظهرت الرسالة مرة أخرى بعد استبدال البطارية. أزل البطارية مرة أخرى. اضغط على أحد الأزرار بجهاز القياس. ثم أعد إدخال البطارية.
E-10	قد تكون إعدادات الوقت والتاريخ غير صحيحة. تأكد من صحة إعدادات الوقت والتاريخ. وقم بضبطها إذا لزم الأمر.

حدود المنتج

قم بمراجعة النشرة المرفقة بشروط الاختبار ومحلول الاختبار للتعرف على أحدث المعلومات الخاصة بمواصفات المنتج وحدوده.

المواصفات	
كمية الدم نوع العينة زمن القياس نطاق القياس شروط تخزين شرائط الاختبار شروط تشغيل النظام مجال الرطوبة النسبية المناسب للتشغيل	راجع النشرة المرفقة بعبوة شرائط الاختبار.
شروط تخزين جهاز القياس	درجة الحرارة: 25° إلى ٧٠ درجة مئوية
سعة الذاكرة	500 نتيجة قياس مستوى سكر الدم و ٢٠ نتيجة اختبار مراقبة وظيفية مع الوقت والتاريخ
إيقاف الجهاز ذاتيا	2 دقيقة
التزويد بالطاقة	بطارية ليثيوم ٣ فولت (من نوع CR2032).
شاشة العرض	الكريستال السائل
الأبعاد	94 × 52 × 21 مم (الطول × العرض × الارتفاع)
الوزن	59 جرام تقريبا (مع البطارية)
التصميم	جهاز كفي
فئة الحماية	III
طراز جهاز القياس	جهاز القياس أكيو-تنشيك بيرفورما مناسب للتشغيل المتواصل.
شروط تخزين محلول الاختبار	راجع النشرة المرفقة بعبوة محلول الاختبار.

التوافق الكهرومغناطيسي - هذا الجهاز يستوفي متطلبات معيار الأيزو ENISO15197 ملحق أ فيما يتعلق بالممانعات الكهرومغناطيسية، تم الاعتماد على المعيار 4-2 IEC 61000 كمعيار أساسي في اختبارات الممانعات الخاصة بالتفريغ الكهروستاتيكي للشحنة الكهربائية، كما يستوفي جهاز القياس متطلبات معايير الانبعاث الكهرومغناطيسي طبقاً للمعيار EN 61326. وبالتالي فالانبعاثات الكهرومغناطيسية الصادرة من جهاز القياس منخفضة بما يتوافق مع المعايير. من غير المتوقع أن يحدث تشويش من جهاز القياس على الأجهزة الكهربائية الأخرى.

تقييم أداء الجهاز - راجع النشرة المرفقة بعبوة شرائط الاختبار.

منهج القياس - راجع النشرة المرفقة بعبوة شرائط الاختبار.

معلومات سلامة المنتج

W تحذير

- خطر الاختناق، قطع صغيرة، يرجى الحفظ بعيداً عن متناول الأطفال تحت سن الثالثة من العمر.
- قد تشوش المجالات الكهرومغناطيسية القوية على سلامة أداء جهاز القياس. ولذلك يرجى عدم استخدام جهاز القياس بالقرب من مصادر الأشعة الكهرومغناطيسية القوية.
- لتجنب التفريغ الكهروستاتيكي لا تستخدم جهاز القياس في جو محيط شديد الجفاف، وخاصة في الأماكن التي تحتوي على مواد صناعية.

التخلص من جهاز القياس

W تحذير

- قد تقع قطرات دم على جهاز القياس أثناء قياس مستوى السكر في الدم، ولذلك فإن أجهزة القياس المستخدمة قد تشكل في هذه الحالة خطر الإصابة بالعدوى، قبل التخلص من جهاز القياس، قم بإزالة البطارية أو البطاريات، تخلص من أجهزة القياس المستخدمة طبقاً للقوانين السارية في بلدك، اتصل بالجهات المعنية والسلطات المحلية، للحصول على معلومات التخلص الصحيح من جهاز القياس.
- هذا جهاز القياس لا تنطبق عليه التوجيهات الأوروبية 2002/96/EC - التوجيهات الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستهلكة (WEEE).
- تخلص من البطاريات المستخدمة طبقاً للوائح البيئة المحلية.

شرح الرموز

قد تظهر هذه الرموز على العبوة، ولوحة الطراز، وفي إرشادات جهاز القياس أكيوتشيك بيرفورما.

يرجى الرجوع إلى دليل الاستخدام	
تنبيه. ارجع إلى إرشادات السلامة الواردة في دليل الاستخدام المرفق بمنتجك.	
حد درجة الحرارة (التخزين عند)	
الشركة المصنعة	
رقم الكتالوج	
لأغراض التشخيص خارج الجسم	
الرقم العالمي لتعريف المنتجات	
هذا المنتج يستوفي متطلبات التوجيهات الأوروبية رقم 98/79/EC فيما يتعلق بالأجهزة الطبية الخاصة بتشخيص العينات المسحوبة خارج الجسم.	
بطارية ٣ فولت من نوع CR2032	

الضمان

تسري البنود القانونية للحقوق المتعلقة ببيعات السلع الاستهلاكية في بلد الشراء.

المستلزمات الإضافية**شرائط الاختبار**

شرائط اختبار أكيو-تشيك بيرفورما

محاليل الاختبار

محاليل اختبار أكيو-تشيك بيرفورما

معلومات للفرق الطبية المتخصصة**تحذير**

الفرق الطبية المتخصصة: يرجى اتباع إجراءات السيطرة على العدوى المناسبة للمنشأة التي تنبئها. راجع النشرة المرفقة بعنونة شرائط الاختبار للحصول على معلومات إضافية عن الفرق الطبية المتخصصة.

التعامل مع العينات

احرص دائمًا على ارتداء قفازات عند التعامل مع أغراض ملوثة بالدماء. والتزم دائمًا بالإجراءات المتعارف عليها بشأن التعامل مع الأغراض المحتمل تعرضها للتلوث بسبب العنصر البشري. يرجى هنا الالتزام الكامل بتطبيق سياسات التعقيم والسلامة الخاصة بالعمل أو المؤسسة التي تعمل بها. قم بتحضير موقع جمع عينات الدم طبقًا لسياسات عمل منشأتك. راجع النشرة المرفقة بعمية شرائط الاختبار المرفقة لمزيد من المعلومات حول عينات جريبية مقبولة وموانع التجلط وتعليمات الاستخدام.

التوصية بإجراء الوخز في مواضع مختلفة من جسم المريض

ينبغي أن يعتمد القرار بالتوصية بإجراء الوخز في مواضع مختلفة من الجسم على قدرات المريض الحركية ومستواه الثقافي. بالإضافة إلى قدرته على استيعاب الأمور التي يجب وضعها في الاعتبار بالنسبة لمرض السكر وطريقة إجراء الوخز في مواضع مختلفة من الجسم. إذا قررت تطبيق طريقة الوخز في مواضع مختلفة من الجسم لمرضاك. فينبغي أن تكون على دراية بأنه قد يكون هناك احتمالات لوجود فروق واضحة بين نتائج قياس عينات الدم المسحوبة من طرف الإصبع أو راحة اليد وتلك المسحوبة من الساعد أو الجزء العلوي من الذراع. الاختلافات بين تركيز الشعيرات الدموية وتشبع الدم في الجسم قد يؤدي إلى اختلاف في نتائج اختبار مستوى سكر الدم المسحوب من الموضع نفسه هذه التأثيرات الفسيولوجية تختلف باختلاف المرضى. وقد تختلف لدى المريض الواحد تبعًا لسلوكه وحالته وقت سحب العينة.

وتشير الدراسات التي أجريناها على أشخاص بالغين مرضى بالسكر وتشمل عينات الوخز في مواضع مختلفة من الجسم - تشير هذه الدراسات إلى أن مستوى السكر في الدم يتغير لدى معظم الأشخاص بشكل أسرع في طرف الإصبع أو راحة اليد عن الدم المسحوب من الساعد أو الجزء العلوي.* هذا الأمر شديد الأهمية خاصة مع حالات الارتفاع والهبوط السريع في مستوى السكر في الدم. إذا كان مريضك معتادًا على العلاج المبني على قراءات منطقتي طرف الإصبع أو راحة اليد. فينبغي أن يضع المريض في اعتباره فترة التأخير التي تؤثر على القراءة المأخوذة من الساعد أو الجزء العلوي من الذراع.

*بيانات مصنفة لدى الشركة وغير منشورة







LAST UPDATE: 2015-06
53750_07054246001_03_CVR.indb 3

آخر تحديث: ٠٦-٢٠١٥



Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

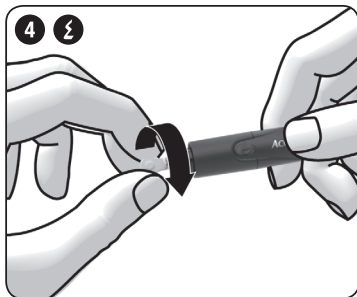
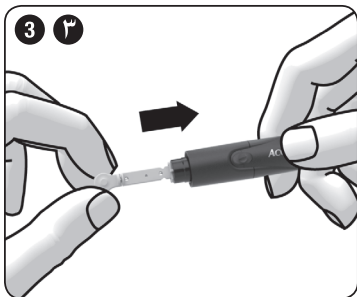
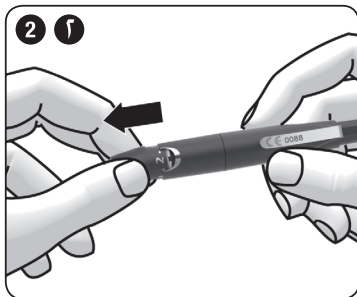
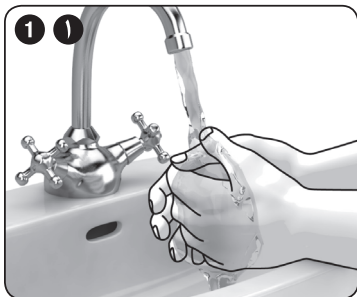


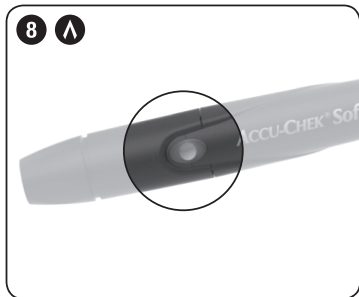
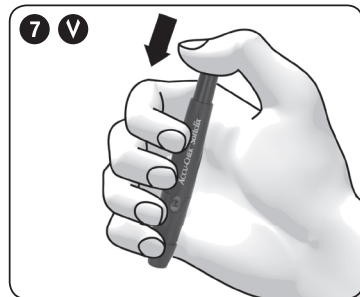
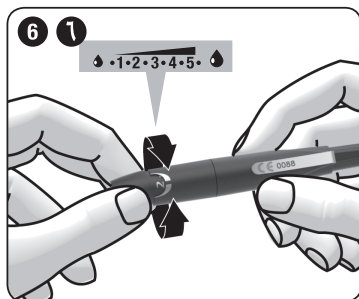
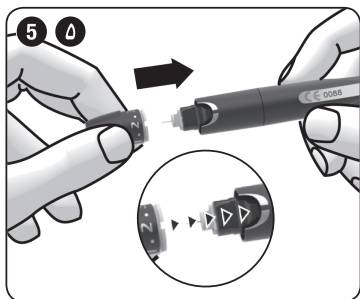
ACCU-CHEK and ACCU-CHEK PERFORMA are trademarks of Roche.

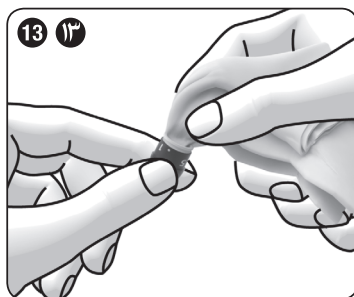
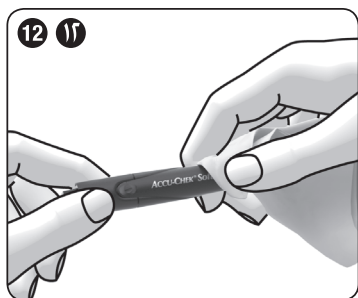
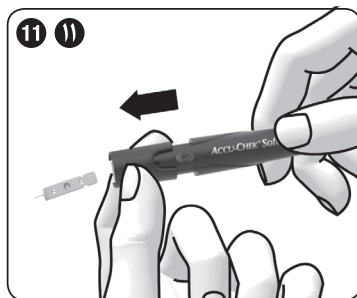
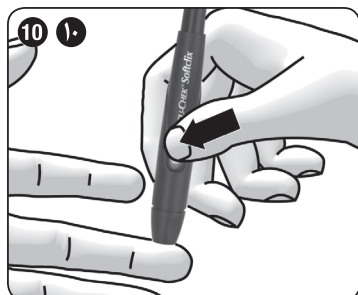
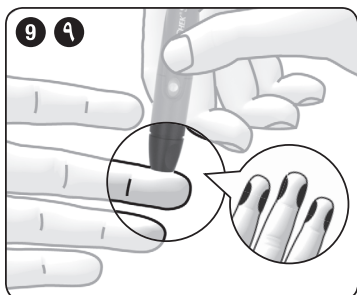
© 2015 Roche Diabetes Care
07054246001(03)-0615

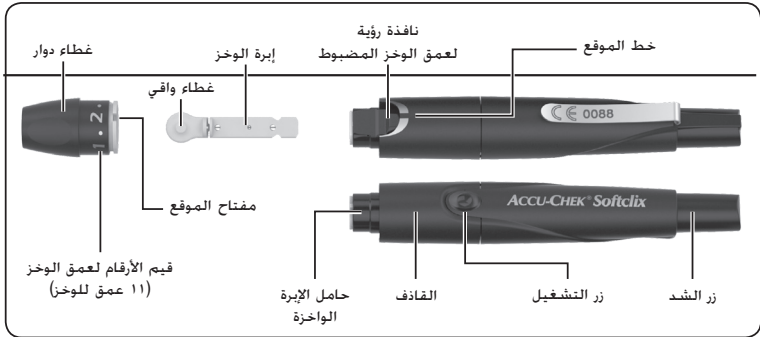
ACCU CHEK® Softclix

قلم الوخز









AR دليل المستخدم

• قلم الوخز أكيو-تشيك سوفت كليكس مخصص للاستخدام الشخصي فقط!

ولذلك يجب الاقتصاد عند استخدامه على حسب عينة الدم من نفس الشخص فقط.

ينشأ خطر انتقال العدوى عندما يشترك عدة أشخاص في استخدام قلم الوخز. كأفراد الأسرة مثلاً. أو إذا قام فريق الرعاية الصحية باستخدام قلم الوخز لسحب عينات دم من أشخاص مختلفين. ولذلك فإن قلم الوخز غير مناسب للاستخدام في المرافق المهنية للرعاية الصحية.

• احفظ قلم الوخز بما في ذلك جميع المكونات بعيداً عن متناول يد الأطفال الأقل من ٣ سنوات. هناك خطر من الاختناق في حالة ابتلاع الأجزاء الصغيرة (مثل السدادات أو الأغشية أو ما شابه).

• إذا سقط قلم الوخز مع إبرة الوخز المركبة به على الأرض. فقم بإزالة الإبرة من القلم. وعندها لا يمكن سحب عينة الدم. في بعض الحالات قد تبرز إبرة الوخز من الغطاء. بحيث تتسبب في حدوث إصابة. ولذلك لا تمسك من الجانب الأمامي للغطاء. إذا سقط قلم الوخز على الأرض. فاحرص على رفعه بحذر. أخلع الغطاء من قلم الوخز. احرص على مراعاة إبرة الوخز. حتى لا تتعرض للإصابة بسببها. قم بإخراج إبرة الوخز في جميع الأحوال وتخلص منها.

قلم الوخز Accu-Chek Softclix (أكيو-تشيك سوفت كليكس) عبارة عن جهاز لسحب عينة الدم الشعيري من طرف الإصبع بسهولة وبشكل غير مؤلم تقريباً. يشتمل قلم الوخز على ١١ عمق مختلف للوخز. حتى تتمكن من موازنة عمق الوخز بما يتناسب مع خصائص بشرتك.

تجد في دليل المستخدم هذا الرمزين التاليين:

هذا الرمز ينبهك إلى مخاطر محتملة للإصابات أو مخاطر على الصحة.

يشير هذا الرمز إلى الأعمال، التي قد تؤدي إلى حدوث أضرار بقلم الوخز.



قم بتركيب إبر الوخز أكيو-تشيك سوفت كليكس فقط في قلم الوخز أكيو-تشيك سوفت كليكس. إبر الوخز الأخرى قد تؤثر بالسلب على وظيفة قلم الوخز أو قد تؤدي إلى إلحاق أضرار بقلم الوخز.

شد قلم الوخز

حتى تتمكن من سحب عينة الدم، يتعين عليك شد قلم الوخز.

❖ اضغط على زر الشد حتى النهاية (انظر ٧). لا تقم أثناء ذلك بالضغط على زر التشغيل في نفس الوقت.

ويكون قلم الوخز مشدوداً. عندما يكون منتصف زر التشغيل باللون الأصفر (انظر ٨).

❗ لا تقم بشد قلم الوخز إلا قبل سحب عينة الدم مباشرة.

سحب قطرة الدم

يمكن سحب عينة الدم من أي إصبع بوجه عام. وقد تكون هناك بعض الأصابع غير مناسبة لسحب عينة الدم، إذا كانت متعرضة لعدوى أو أن هناك التهاب بظفر الإصبع. ونصح بسحب عينة الدم الشعيري من جوانب طرف الإصبع. نظراً لأن الإحساس بالألم في مثل هذه المواضع يكون في أدنى مستوياته.

❗ استخدم في كل مرة إبرة وخز جديدة عندما تقوم بسحب عينة الدم. وبالتالي فإنك تتجنب خطر العدوى. وتظل عملية سحب عينة الدم غير مؤلمة.

❗ استخدم قلم الوخز عندما يكون الغطاء مركباً فقط. وإذا تم استخدامه بدون الغطاء فإن إبرة الوخز تخترق الجلد بشكل عميق للغاية. وقد يصبح الوخز مؤلماً.

❖ اضغط قلم الوخز بشدة على موضع الوخز المرغوب (انظر ٩).

❖ اضغط على زر التشغيل (انظر ١٠).

تنطلق إبرة الوخز وتخترق الجلد.

❖ ساعد على تكون قطرة الدم من خلال الضغط برفق على الإصبع في اتجاه طرف الإصبع.

تتوقف كمية الدم التي تخرج على عمق الوخز والضغط الذي يتم به وضع قلم الوخز على الجلد.

إذا لم تخرج كمية دم كافية، فاضغط على قلم الوخز بشكل أقوى في المرة التالية لسحب عينة الدم. وإذا لم يكف ذلك، فقم بزيادة عمق الوخز تدريجياً بشكل إضافي وفي حالة خروج كمية كبيرة من الدم، فقم بتقليل عمق الوخز.

التحضير

❖ اغسل يديك بماء دافئ وصابون قبل سحب عينة الدم (انظر ١). قم بتجفيف يديك جيداً. وبالتالي يتم الحد من تلوث موضع الوخز وتعزيز تدفق الدورة الدموية.

تركيب إبرة الوخز

حتى تتمكن من سحب عينة الدم باستخدام قلم الوخز فإنه يتعين عليك تركيب إبرة الوخز.

❖ اخلع الغطاء من قلم الوخز (انظر ١١).

❖ قم بتركيب إبرة وخز جديدة حتى النهاية في حامل الإبرة الواخزة (انظر ١٢).

يجب أن تثبت إبرة الوخز بصوت مسموع.

❖ أدر الغطاء الواقعي لخلعه من إبرة الوخز (انظر ١٣).

❖ قم بتركيب الغطاء مرة أخرى. وفي تلك الأثناء يجب أن يكون مفتاح الموقع الموجود في الغطاء وخط الموقع الموجود بقلم الوخز على خط واحد (انظر ١٤). يجب أن يثبت الغطاء بصوت مسموع.

ضبط عمق الوخز

يمكنك ضبط ١١ عمق للوخز (٠,٥ إلى ٥,٥). يتم إظهار عمق الوخز المضبوط في نافذة الرؤية. كلما زاد الرقم، زاد عمق الوخز.

إذا لم يكن لديك أي خبرة في استعمال قلم الوخز هذا، فإننا ننصح بضبط عمق وخز منخفض. على سبيل المثال عمق الوخز ٢.

❖ أدر الغطاء إلى أن يتم ضبط عمق الوخز المرغوب (انظر ١٥).

◀ بعد سحب عينة الدم قم بإجراء قياس مستوى السكر في الدم على الفور وفقًا لتعليمات دليل استعمال جهاز قياس السكر في الدم.
ننصح بحماية موضع الوخز من التعرض للانساختات بعد ذلك.

إخراج إبرة الوخز المستخدمة

- ◀ اخلع الغطاء من قلم الوخز (انظر ①).
- ◀ قم بتحريك القاذف إلى الأمام (انظر ⑪).
- بتم إخراج إبرة الوخز المستخدمة
- ◀ قم بتركيب الغطاء مرة أخرى.
- ◀ قم بالتخلص من إبر الوخز المستخدمة تبعًا للوائح والتعليمات السارية في بلدك.

⚠ احرص على التخلص من إبر الوخز المستخدمة، بحيث يُستبعد حدوث إصابة بسبب الإبرة.

حفظ قلم الوخز

لا تقم بحفظ قلم الوخز وهو في حالة مشدودة أو في ظل درجات الحرارة المرتفعة، في السيارة المتعرضة للسخونة مثلًا. لأن ذلك قد يؤثر بالسلب على وظيفة قلم الوخز.

⚠ احفظ قلم الوخز بدون تركيب إبرة الوخز.

تنظيف وتعقيم قلم الوخز والغطاء

- لمنع انتقال العدوي، يتعين عليك تنظيف قلم الوخز والغطاء وتعقيمهما بصورة منتظمة:
- على الأقل مرة واحدة كل أسبوع.
- إذا التصق الدم بهما.
- قبل أن يمسك قلم الوخز شخص آخر.
- لمساعتدك مثلًا.

لتنظيف الجهاز فإنك تحتاج إلى قطعة قماش خالية من الوبر، حتى يمكنك لف قلم الوخز بشكل كامل. بالإضافة إلى الماء ومحللول الأيزوبروبانول بتركيز ٧٠٪. قبل تعقيم قلم الوخز والغطاء يجب تنظيفهما جيدًا لإزالة الدم والانساختات الأخرى.



حتى لا يتعرض قلم الوخز والغطاء لأضرار:

- لا تقم بوضع قلم الوخز والغطاء في السوائل.
- لغرض التنظيف اقتصر على استخدام الماء ومحللول الأيزوبروبانول بتركيز ٧٠٪.

◀ اخلع الغطاء من قلم الوخز (انظر ④).

◀ قم بإخراج إبرة الوخز (انظر ⑪).

التنظيف

- ◀ قم بترطيب قطعة قماش بالماء.
- ◀ امسح قلم الوخز والغطاء جيدًا. قلم الوخز من الخارج فقط (انظر ⑫) والغطاء من الخارج والداخل (انظر ⑬).
- ◀ قم بتجفيف قلم الوخز والغطاء باستخدام قطعة قماش جافة.

التعقيم

- ◀ قم بترطيب قطعة قماش بمحللول الأيزوبروبانول بتركيز ٧٠٪.
- ◀ امسح قلم الوخز والغطاء جيدًا لمدة دقيقتين لكل منهما، قلم الوخز من الخارج فقط والغطاء من الخارج والداخل.
- ◀ قم بتركيب الغطاء مرة أخرى.
- ◀ قم بلف قلم الوخز في قطعة قماش بالكامل.
- ◀ اترك قلم الوخز الملفوف لمدة ٨ دقائق.
- ◀ قم بفك قلم الوخز الملفوف مرة أخرى. واتركه يجف في الهواء.

تنبيه. ارجع إلى إرشادات السلامة
الواردة في دليل الاستخدام المرفق
بمنتوجك.

استخدام لمرة واحدة فقط

صالح للاستعمال حتى

معقم بواسطة الاشعاع

الشركة المصنعة

رقم الكتلوج

كود الدفعة

الرقم العالمي لتعريف المنتجات

هذا المنتج يستوفي متطلبات
93/42/EEC
التوجيهات الأوروبية رقم
فيما يتعلق بالأجهزة الطبية.



STERILE R



REF

LOT

GTIN

0088

0088

SOFTCLIX و ACCU-CHEK
تجارية تملكها Roche.

© 2016 Roche Diabetes Care

روش ديابيتس كير جي إم بي إنش
شارع ساندوهفر ١١٦
١٨٣٠٥ مانهاييم.
ألمانيا

www.accu-chek.com

Roche

مواضع أخرى لسحب عينة الدم

لا يقتصر سحب عينة الدم الشعيري اللازم لعمليات
قياس مستوى السكر في الدم على طرف الإصبع فقط.
بل يمكن سحبه من مواضع أخرى في الجسم (الكف،
الساعد، العضد، ريلة الساق أو الفخذ). وهو ما يعرف
باسم عمليات القياس من مواضع مختلفة من الجسم.
وحتى تتمكن من سحب عينة الدم من مواضع الجسم
الأخرى، فإنه يتعين عليك استبدال الغطاء العادي بغطاء
خاص يعرف باسم غطاء واخز في مواضع مختلفة من
الجسم أكيو-تشيك سوفت كليكس.

معلومات الطلب

توجه إلى مركز خدمات ودعم العملاء الخاص بك (انظر
فصل "مركز خدمات ودعم العملاء"). إذا رغبت في
الحصول على قلم الوخز أكيو-تشيك سوفت كليكس أو
إبر الوخز أكيو-تشيك سوفت كليكس أو غطاء واخز في
مواضع مختلفة من الجسم أكيو-تشيك سوفت
كليكس.

آخر تحديث

١٢-٢٠١٤

مركز خدمات ودعم العملاء

البحرين / العراق / الأردن / الكويت / لبنان /
ليبيا / سلطنة عمان / قطر / السعودية /

الإمارات العربية المتحدة

الموزع الرئيسي في الشرق الأوسط:

Accu-Chek Enquiry Line: +971 (0) 4 8169 000

www.accu-chekarabia.com/arabic/













שם היצרן: Roche Diabetes Care GmbH, גרמניה

שם היבואן: דין דיאגנוסטיקה בע"מ

כתובת: רחוב האשל 7, קיסריה

שירות לקוחות: 1-800-333-636

WWW.DYNSTORE.CO.IL

WWW.DYNDIABETES.CO.IL

מספר רישום אמ"ר: 2660017

שם האמ"ר: Accu-Chek BGM: Performa, Viper, Nano, Inform

Includes Meters reagent and controls

מערכת לניטור רמת הסוכר מסוג אקוצ'ק: פרפורמה, ננו, אינפורם, ויפר,

הכוללת מכשור, מגיבים ובקרים